



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

ЮНИТА 2

**КЛАССИФИКАЦИЯ СТИЛЕЙ СОВРЕМЕННОГО
РУССКОГО ЯЗЫКА**

МОСКВА 1998

Разработано Э.К. Али-заде, канд. филол. наук

Рекомендовано Министерством
общего и профессионального
образования Российской Федерации в
качестве учебного пособия для
студентов высших учебных заведений

КУРС: СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Юнита 1. Классификация лексики современного русского языка.

Юнита 2. Классификация стилей современного русского языка.

ЮНИТА 2

Рассматриваются функциональные стили языка. Дается стилистический метод изучения языка. Определяются предмет и задачи практической стилистики.

Для студентов Современного Гуманитарного Университета

Юнита соответствуют профессиональной образовательной программе №1

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРОГРАММА КУРСА	4
ЛИТЕРАТУРА	5
НАУЧНЫЙ ОБЗОР	6
1. Стилистика как лингвистическая наука о стилях языка	6
2. Стилистика языка. Функциональные стили	12
3. Стилистика речи	34
4. Стилистика художественной литературы	43
5. Предмет и задачи практической стилистики	48
6. Сопоставительная стилистика	51
ФАЙЛ МАТЕРИАЛОВ	53
ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	56
ГЛОССАРИЙ *	

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ПРОГРАММА КУРСА

Стилистика как лингвистическая наука о стилях языка. Определение понятия. Стилистический метод изучения языка. Стилистическое расслоение лексики. Подразделение стилистики.

Стилистика языка. Функциональные стили: официально-деловой, научный, разговорный, публицистический.

Стилистика речи. Функциональные разновидности речи. Газетно-публицистический стиль. Стиль мемуарной литературы. Устная научная речь.

Стилистика художественной литературы.

Предмет и задачи практической стилистики. Сопоставительная стилистика.

ЛИТЕРАТУРА

Базовый учебник

- *1. Розенталь Д. Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1987.

Дополнительная литература

2. Будагов Р. А. Язык, история и современность. М., 1971.
- *3. Валгина Н. С. Функциональная стилистика русского языка. М., 1989.
- *4. Васильева А. Н. Практическая стилистика русского языка. М., 1983.
5. Васильева А. Н. Основы культуры речи. М., 1990.
6. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М., 1963.
7. Гарбовский Н. К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи. М., 1988.
8. Головин Б. Н. Введение в языкознание. М., 1983.
9. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М., 1977.
10. Коньков В. И. Речевая структура газетного текста. С.-Пб., 1995.
11. Крысин Л. П. Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка. М., 1989.
12. Митрофанова О. Д. Научный стиль речи. М., 1985.
13. Панфилов А. К. Сборник упражнений по стилистике русского языка. М., 1989.
14. Петрищева Б. Ф. Стилистически окрашенная лексика русского языка. М., 1984.
15. Рахманин Л. В. Стилистика деловой речи и редактирование научных документов. М., 1988.

Примечание. Знаком (*) отмечены работы, на основе которых составлен научный обзор.

1. СТИЛИСТИКА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ НАУКА О СТИЛЯХ ЯЗЫКА

1.1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ “СТИЛИСТИКА”

Под стилистикой принято понимать науку о стилях языка. Изучая закономерности употребления речевых средств, она оценивает, отбирает и культивирует лучшие образцы национальной речевой деятельности. Она раскрывает и обобщает удачные и наиболее целесообразные способы и приемы использования различных средств языка. В силу этого стилистика является наукой о словарном мастерстве, о выразительных средствах языка (*Ефимов А. И.* Стилистика русского языка. М., 1969. С. 23).

Стилистика - наука, изучающая использование средств языка в обществе и воспитывающая у говорящих и пишущих навыки выразительной и правильной речи (*Гальченко И. Е.* Основные проблемы стилистики. Орджоникидзе, 1982. С. 5).

... Стилистика ... понимается как учение о наиболее эффективных формах выражения мысли и чувств в самом широком смысле этого слова, о выразительных средствах языка, о целесообразном отборе и комбинировании средств языка в определенных сферах общения, о закономерностях употребления языковых единиц в актах речевой деятельности (*Кожин А. Н.* и др. Функциональные типы русской речи. М., 1982. С. 10).

Стилистику можно определить как лингвистическую науку о средствах речевой выразительности и о закономерностях функционирования языка, обусловленных наиболее целесообразным использованием языковых единиц в зависимости от содержания высказывания, целей, ситуации и сферы общения. (*Кожина М. Н.* Стилистика русского языка. М., 1983, С. 23).

Стилистика, когда она изучает и описывает лингвистические свойства отдельных стилей, по существу, должна выступать как комплекс исследований на уровне текста. Когда же она обращается к изучению системы стилей, она тем самым переходит на уровень исследований языка как системы подсистем ... (*Горшков А. И.* Теория и история русского литературного языка. М., 1984. С. 12).

В наиболее общем и широком понимании стилистика - это наука о языковом стиле и выразительных (экспрессивных) возможностях языка. По своему методологическому статусу стилистика является разделом общего языкознания. Эта точка зрения ... предполагает, что все аспекты

*Жирным шрифтом выделены новые понятия, которые необходимо усвоить. Знание этих понятий будет проверяться при тестировании.

стилистики должны рассматриваться под углом зрения сущностных и функциональных признаков языковых фактов, обретающих стилистическую значимость в речи (Лузина Л. С. Категория стиля и проблемы стилистики в современном языкознании. / Проблемы современной стилистики. М., 1989. С. 5-6).

Стилистика - это прежде всего выбор: выбор языковых форм на всех уровнях языковой системы и способа их организации в речи (Гарбовский Н.К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи. М., 1988. С. 9).

1.2. СТИЛИСТИЧЕСКИЙ МЕТОД ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА¹

... У науки появилась новая задача - познать природу и признаки стилей языка и стилей речи. Это значит, что стили осознаются в качестве особого предмета изучения. Выявляются и особые требования, предъявляемые исследователям этой области языка и речи. Изучать стили языка - это изучать прежде всего то, что их образует, а именно: дифференциацию языковых средств по различным областям жизни и деятельности общества. Наши привычные представления о фонемах, словах, частях речи, членах предложения, предложениях складывались на основе убеждения в том, что они одинаковы во всех случаях их социального назначения. Однако это не так. Глагол в публицистике отличается от глагола в художественной литературе. Простое предложение в науке не такое, каким мы его знаем по бытовой речи. Даже фонемы «ведут себя» в деловом докладе не так, как в поэтической лирике.

Проблема стилевой дифференциации структурных элементов и «участков» языка осложняется и дополняется не менее сложной проблемой применения этих структурных элементов в разновидностях художественной, публицистической, научной или иной речи, именуемых речевыми стилями. Каждый из речевых стилей соотносен и с другими стилями, и с выражаемым содержанием, и с речевыми традициями, и с эстетическими идеалами своего времени, и с личностью автора произведения и т.д. Как все это синтезировать для того, чтобы получить объективные научные данные о стилях?

Вот почему сейчас идут широкие поиски в области нового метода...

Основной метод исследования в стилистике - это метод стилистического анализа, имплицитно подразделяющийся на два этапа. На первом этапе проводится детальный лингвистический анализ, устанавливающий произведенный выбор языковых единиц. На втором этапе выявленные языковые структуры соотносятся с релевантными параметрами контекста. В стилистике художественной литературы второй этап, как правило, связан с интерпретацией текста.²

¹ Головин Б.Н. Введение в языкознание. М., 1983. С. 195

² Лузина Л.Г. Введение. / Проблемы современной стилистики. М., 1989. С. 7.

1.3. СТИЛИСТИЧЕСКОЕ РАССЛОЕНИЕ ЛЕКСИКИ¹

... Проблема стилистического расслоения лексики и закономерностей связей и соотношений (в том числе и количественных) различных ее типов, видов и разновидностей далеко не исчерпана. Об этом говорят и несогласованность стилистических помет к значительной части слов в разных словарях ..., и разногласия по поводу выделения тех или иных разновидностей стилистически маркированных (их называют также стилистическими, стилевыми, стилистически окрашенными) средств, иерархии этих средств и материального состава некоторых из них. Рассмотрим различные точки зрения, существующие в этом вопросе.

1. Как правило, в современном русском литературном языке выделяют средства функциональные и средства экспрессивные. Однако некоторые авторы этих средств не различают (*Панов М. В., Ахманова О. С.*).

2. Лингвисты, различающие функциональные и экспрессивные средства, безоговорочно относят первые к средствам стилистическим. По поводу же экспрессивных средств мнения разделились: с точки зрения многих авторов, они не входят в состав стилистических средств.

3. К функционально-стилистическим средствам обычно относят элементы книжные и разговорные, противопоставляя их друг другу и элементам, нейтральным в функционально-стилистическом отношении. Но некоторые лингвисты характеризуют книжные и разговорные элементы как экспрессивные, делая исключения лишь для терминологии.

4. Очевидны расхождения в понимании состава книжных средств ... Разновидностями книжных средств принято считать средства официально-канцелярские, газетно-публицистические, специальные (научно-технические). ... Это в основном лексика и фразеология ... Особо важная роль отводится терминологии. Но некоторые авторы исключают научно-техническую, общественно-политическую, официально-канцелярскую и т.п. терминологию из ряда стилистических средств.

5. Нет единства в понимании состава разговорных средств...

6. Разные мнения высказываются и об экспрессивных элементах. Исследователи ... единогласно относят к ним только эмоционально-оценочные средства...

7. Разноречивы и высказывания о закономерностях соотношения функционально-стилистических и экспрессивных признаков слова. Часть авторов придерживается мнения, что эти признаки пересекающиеся. Принято считать, что книжные элементы чаще имеют одну только функциональную окраску, тогда как разговорные преимущественно экспрессивны. При этом одни лингвисты считают, что функционально-стилистической характеристике слов соответствует твердо определенная экспрессивно-эмоциональная окраска (так, "высокие" слова всегда имеют

¹ Петрищева Е.Ф. Стилистически окрашенная лексика русского языка. М., 1984. С. 4-11.

книжную окраску и всегда мелиоративны), другие же оспаривают эту точку зрения...

8. Нет единства мнений и относительно того, принадлежат ли к стилистическим средствам языковые элементы, которые в словарях квалифицируются как просторечные. Ответ на этот вопрос, как правило, зависит от того, как понимается отношение просторечия к литературному языку...

9. Следует ... отметить стилистическую классификацию лексики Ю.М.Скребневым ... Нейтральную лексику он характеризует как лексику с нулевой степенью эстетической ценности. Каждая из групп стилистически окрашенных слов делится им по степени эстетической ценности. К словам минимально повышенной эстетической ценности он относит книжно-литературные слова типа *деятельный, важнейший, присущий, отличие, завершение, трудоспособность, преобладать, повсеместно* и т.п.; к словам средней степени повышенной стилистической ценности — слова с окраской высокопарности, торжественности, архаичности, принадлежности к высоким интеллектуальным и эстетическим сферам (в том числе канцеляризмы и терминологию): *братоубийственный, низвержение, воспрянуть, глобальный, тотальный* и т.п.; к лексике максимальной степени эстетической ценности — поэтическую лексику (*ланиты, длань, златой*), традиционно-трафаретную (*тишь, синь, гладь, приволье*), некоторые авторские новообразования (*стозвонный* - Есенин, *взорлить* - Маяковский). К лексике минимально сниженной эстетической ценности Ю. М. Скребнев относит слова разговорные: *штучка, сгущенка, язвенник* ... К группе слов более сниженной эстетической ценности - арготизмы (*припухать, рубать, шарахнуть* и т.п., соответствующие по значению словам *спать, есть, выпить*). К максимально сниженным словам ... — слова непристойные, само лексическое значение которых делает их неупоминаемыми, или чересчур грубые по своим коннотациям арготизмы.

1.4. ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ СТИЛИСТИКИ¹

... Следовало бы различать по крайней мере три разных круга исследований, тесно соприкасающихся, часто взаимно пересекающихся и всегда соотносительных, однако наделенных своей проблематикой, своими задачами, своими критериями и категориями. Это, во-первых, стилистика языка как «системы систем», или структурная стилистика; во-вторых, стилистика речи, т.е. разных видов и актов общественного употребления языка; в-третьих, стилистика художественной литературы.

Стилистика языка. Стилистика языка, или структурная стилистика, описывает, квалифицирует и объясняет взаимоотношения, связи и

¹ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М., 1963. С. 5, 7-8, 15, 24, 29, 35, 52, 53, 56, 61-62, 73.

взаимодействия разных соотносительных частных систем форм, слов, рядов слов и конструкций внутри единой структуры языка как «системы систем». Она изучает исторически изменяющиеся тенденции или виды соотношений стилей языка, характеризующихся комплексом типичных признаков. Эти стили обычно называют функциональными, например разговорный, противопоставленный книжному вообще и отграниченный от других стилей языка коммуникативно-бытовой функцией...; научно-деловой, специальный, определяющийся своеобразными свойствами и принадлежностями научно-коммуникативной функции; газетно- или журнально-публицистический; официально-канцелярский или официально-документальный и некоторые другие...

... Языковые стили становятся базой для дифференциации многочисленных и многообразных стилей речи, характеризующих усложненность и многообразие форм речевого общения. Стилистика языка в этом плане тесно связывается со стилистикой речи.

Естественно, что в стилистику языка входит изучение и разграничение разных форм и видов экспрессивно-смысловой окраски, которые сказываются и в семантической структуре слов и сочетаний слов, в их синонимическом параллелизме и тонких смысловых соотношениях, и в синонимике синтаксических конструкций, в их интонационных качествах, в вариациях словорасположения и т.п.

Стилистика речи. На долю стилистики речи выпадает задача разобраться в тончайших различиях семантического и экспрессивно-стилистического характера между разными жанрами и общественно обусловленными видами устной и письменной речи. Ведь такие композиционные *формы современной устной речи*, как, например, выступление в дискуссии, лекция, консультация, пресс-конференция, доклад, беседа с той или иной аудиторией и т.п., обычно строятся на чередовании или смешении, взаимопроникновении элементов разговорного и книжного языка. Здесь же выступают сложные задачи изучения мелодики речи, интонации в широком смысле этого слова.

... Еще более многочисленны и разнообразны жанры и *формы письменной речи*, письменного общения ... И здесь важно изучить типические приемы объединения и сочетания разных языковых стилей в пределах одного и того же композиционного типа письменной речи, например приветственного адреса или юбилейного приветствия, передовой статьи, научной рецензии и т.п.

... В стилистику речи, очевидно, должно войти и изучение разных форм смешения и взаимодействия монологической и диалогической речи. Кроме того, нет оснований исключать из стилистики речи также исследование разных форм и типов речевых высказываний, их структуры, видов их связей и сцеплений, условий зависимости их от разных контекстов и ситуаций, от их стилистических качеств и своеобразий.

К сфере стилистики речи относятся и проблемы индивидуально-стилистических своеобразий в формах и приемах речевого словоупотребления, речевых конструкций. Эти индивидуальные своеобразия стиля помогают осознанию и определению образа и характера личности.

.... История разработки русской стилистики подтверждает вывод о тесной связи проблем стилистики языка и речи с вопросами культуры русского языка. Вместе с тем, совершенно ясно, что одной из основных баз стилистики речи, кроме изучения персональной коммуникации, индивидуально-речевых стилей и связанных с ними типичных композиционных форм общения и воздействия, является язык массовой коммуникации.

Стилистика художественной литературы. Материальной базой стилистики художественной литературы являются стилистика языка и стилистика речи.

... Кроме вопросов, связанных с изучением применения в художественной литературе, в творчестве писателей элементов и примет разных социально-речевых стилей, разных композиционных форм и типов общественной, социально-групповой, диалектной и профессиональной речи, стилистику художественной литературы материально сближает со стилистикой речи сложная и тонко разветвленная ... сфера экспрессивных форм и оттенков речи.

Экспрессивные окраски и оттенки свойственны словам, фразеологическим оборотам, формам слов и синтаксическим конструкциям.

... В стилистике художественной литературы экспрессивные качества речи становятся средством формирования стиля, образования характеров и сложных литературных композиций ... пестрая структура и фактура экспрессивных красок общественно-бытовой речи используется для решения литературно-эстетических задач, входящих в программу или стилистическую систему стиля литературно-художественного произведения, стиля писателя, школы, направления.

...Однако при самой тесной связи стилистики художественной литературы со стилистикой языка и особенно со стилистикой речи у нее совсем другой предмет изучения, иные критерии его оценки и категории распределения, другие цели и задачи... Центральное место в стилистике художественной литературы занимают наблюдения и исследования в области закономерностей образования и развития индивидуальных или индивидуализированных, т.е. оформившихся как устойчивые и целостные структуры, систем словесно-художественного выражения как в истории отдельных национальных литератур, так и в общей истории мировой литературы (стиль литературно-художественного произведения, стиль писателя, стиль литературной школы и т.п.).

... Изучение индивидуально-художественного стиля опирается на предварительную обработку и оценку соответствующего материала с точки зрения стилистики языка и стилистики речи...

Принцип индивидуализации стиля - принцип исторический. Например, в истории русской литературы понятие индивидуального стиля лишь с последней четверти XVIII в. (творчество Державина, Радищева и Карамзина) выступает как основная движущая сила развития русского литературно-художественного искусства...

... Таким образом, перед стилистикой художественной литературы стоит огромная задача изучения исторических изменений в самом понятии словесно-художественного стиля ...

2. СТИЛИСТИКА ЯЗЫКА. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СТИЛИ

2.1. К ИСТОРИИ СТАНОВЛЕНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ¹

Понятие “стиль” и, следовательно, “функциональный стиль” - понятие историческое. По В.В. Виноградову, термин “стиль” нельзя распространять на период донационального русского языка, так как о стиле и стилях можно говорить лишь в пределах одного языка. Литературный же язык на Руси в период донациональный развивался на двуязычной основе.

Хотя формирование функциональных стилей связано с развитием национального языка, истоки становления этих стилей относятся к более раннему периоду, что соответствовало появлению специфических коммуникативных задач. Например, черты законодательного стиля проявляются еще в Древней Руси, в частности восходят к “Русской правде”. Именно деловая сфера общения оказалась одной из первых и необходимейших сфер для закрепления и распространения народных языковых черт в письменности. С другой стороны, приемы и средства художественной образности отмечены еще в “Слове о полку Игореве”. Несколько позднее обнаружила себя научная сфера общения, и появились особые языковые черты оформления научных знаний. Первоначально это были тексты руководств по ремеслам, тексты лечебников и т.д.

Отдельные суждения по поводу стилей встречаются в произведениях Ивана Грозного и Андрея Курбского. В Петровскую эпоху формируется “Посредственное гражданское речение”, в XVIII веке вопросы стилистики интересуют Тредиаковского и Сумарокова. В XVIII в., в период формирования национального языка, под стилем понималась совокупность языковых средств, типичных для определенного жанра литературы. В трактате М.В. Ломоносова “О пользе книг церковных в российском языке” дана такая дифференциация (система “трех штилей”).

¹ Валгина Н.С. Функциональная стилистика русского языка. М., 1989. С. 7-12

Регламентация употребления речевых средств, по теории М.В. Ломоносова, касалась функционирования языка в рамках художественных жанров, хотя стилистические нормы М.В. Ломоносова выходили и за пределы художественной литературы (в частности, научные произведения ориентировались на “средние” стили). Экспрессивно-жанровый характер стилистических норм М.В. Ломоносова существенно повлиял на дальнейшее развитие стилей и учения о них.

В XIX в. в западноевропейской лингвистике функциональный подход к определению стилей обнаруживается в работах Гумбольдта, который разделил речь на поэтическую и прозаическую, считая, что в первой реализуется область чувственного познания, а во второй - интеллектуального.

Чешский ученый XX в. Б. Гавранек (Пражская школа) выделил три функциональных стиля (он их назвал функциональными языками) — разговорный, специальный и поэтический. Специальный он разделил на практический (деловой) и теоретический (научный). Б. Гавранек такое разделение связывал с функциями языка — сообщением, выражением, обращением. Наряду с “функциональными языками” Б. Гавранек выделил “функциональные стили” — публичный, интимный, монологический, диалогический и др.

Функциональное, надындивидуальное понимание стиля находим и у отечественных лингвистов¹: Г. О. Винокура (в частности, работа «Культура речи», 1925), М.П. Якубинского, Л. В. Щербы (Избранные работы по русскому языку. М., 1957), Л. Н. Гвоздева («Очерки по стилистике русского языка». М., 1955), В. В. Виноградова («Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика». М., 1963), О. С. Ахмановой, Р. А. Будагова, В. А. Аврорина, Н. П. Гальперина, Т. Г. Сильман, Д. Н. Шмелева, Т. Г. Винокур, А. Н. Васильевой («Курс лекций по стилистике русского языка. Общие понятия стилистики». М., 1976), Э. Г. Ризель, И. В. Арнольд, К. А. Долинина, Е. С. Троянской, Б. И. Головина, О. Б. Сиротининой и др.

Д. Э. Розенталь отмечает пять стилей: разговорный, научный, официально-деловой, публицистический, литературно-художественный (Розенталь Д. Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1971. С. 21). Семь функциональных стилей выделяет М. М. Михайлов: разговорный, художественный, научный, публицистический, официально-деловой, парадно-риторический, судебный (Михайлов М. М. Стилистика русской речи. Чебоксары, 1968. С. 213). А. И. Ефимов выделяет также эпистолярный (Ефимов А. И. История русского литературного языка. М., 1967). Наибольшее разногласие вызывает вопрос о необходимости включения стиля художественного произведения в ряд функциональных стилей русского языка. Одни исследователи, например И. А. Мещерский, Д. Н. Шмелев, Р. Г. Пиотровский, В. Кожин, Е. Г. Эткинд и др., подчеркивая

¹ Семенов А. А. Стиль как порождение языковых механизмов. Тбилиси, 1989. С.16.

«легкостильный» характер художественного произведения, не считают возможным относить его к категории функциональных стилей. Другие ученые - В. В. Виноградов, А. И. Ефимов, Р. А. Будагов, Б. Н. Головин, не приравнивая язык литературы ни к одному из «нехудожественных» стилей, все же признают его функциональным стилем, но не обычным рядовым, а более высоким, эстетико-коммуникативным. Несколько неопределенную позицию занимают В. Д. Бондалетов, С. С. Вартапетова, Э. Н. Кушлина, И. А. Леонова, Н. М. Шанский, придерживающиеся мнения о своеобразии стиля художественного произведения, называя его языком художественной литературы, хотя «язык» художественной литературы рассматривается ими в курсе функциональной стилистики (Стилистика русского языка. Л., 1982. С. 24, 267-281).

В.В. Виноградов, определяя стили, исходит из трех факторов: функционального, экспрессивного и жанрового. «Стиль языка, - пишет он, - это семантически замкнутая, экспрессивно ограниченная и целесообразно организованная система средств выражения, соответствующая тому или иному жанру литературы или письменности, той или иной сфере общественной деятельности, той или иной социальной ситуации..., тому или иному характеру языковых отношений между разными членами или слоями общества.”¹ Это определяется разными типами функционирования языковых единиц: функциональный связан с функционированием языковых единиц в разных сферах общения, экспрессивный - с дифференциацией языковых единиц по экспрессивно-эмоциональному признаку, жанровый - с их дифференциацией по различным жанрам литературы.

2.2. Функциональный подход к определению и выделению стилей

Несмотря на многообразие подходов и решений некоторых принципиальных вопросов исследователей объединяет стремление создать последовательно функциональную стилистику (процессуальную, речевую, синтагматическую и пр.), тесно увязать лингвистические факты с экстралингвистическими, с целями, задачами, условиями и содержанием общения, с реальной речевой жизнью современного общества².

Любой общелитературный язык выступает в достаточно многообразных формах и проявлениях, манифестируется в разных «речевых обличьях». Понимание языка как сложной, многоаспектной системы средств выражения, служащей определенным целям и непосредственно связанной с условиями жизни общества, издавна было

¹ Виноградов В.В. О задачах истории русского литературного языка преимущественно XVIII-XIX вв. // Изв. АН СССР. Отделение литературы и языка. 1946. Т.5. Вып.3. С. 225.

² Митрофанова О. Д. Научный стиль речи. М., 1985. С. 8-11.

характерным для русской лингвистической традиции. Так, А.А. Потебня, И.А. Бодуэн де Куртенэ, Л.П. Якубинский, В.В. Виноградов и др. отмечали, что коммуникативная деятельность людей имеет целенаправленный характер, а конкретные коммуникативные задачи диктуют выбор наиболее адекватных средств выражения данного содержания. Еще в 70-х гг. прошлого столетия в книге «Из записок по русской грамматике» А.А. Потебня, излагая результаты частных и весьма специальных разысканий, подчеркнул функциональную природу слова и предложения, необходимость развития и совершенствования различных функций языка.

Коммуникативная функция языка, как известно, на всех этапах развития общества остается постоянной, но в сферах, обслуживаемых языком, могут происходить значительные изменения, что сказывается на формах его существования.

Цели и обстоятельства общения, обусловленная ими система языковых средств и стилистических приемов приводят в процессе исторического развития литературного языка к разным способам его использования, или стилям. Если целенаправленность коммуникации является стимулом для разграничения стилей, то средством их дифференциации выступают различия в отборе и комбинировании языковых средств. По мнению чешского ученого В. Гавранека, отдельные, хотя и не обособленные в системе языка, функциональные «слои» различаются не только запасом языковых средств (например, лексических и грамматических синонимических дублетов, соответствующих терминов и т.д.), не только их совокупностью (инвентарем), но и структурной организацией всей этой совокупности вплоть до закономерных отношений в ней.

Отношение к стилям как функционально организованным системам языковых средств, используемых с определенной целью в конкретных условиях речевого общения, характерно и для русских стилистов. «Выбор тех или иных средств определяется не столько стилистической направленностью речи, сколько ее содержанием, общественным мнением, привычками пишущих и говорящих (традицией, скажем мы. – *О.М.*), определяемыми их средой и воспитанием» [Чернышев]. Это мнение разделяли Г.О. Винокур и Л. В. Щерба, которые также полагали, что различие стилей речи обусловлено различным характером и назначением сообщаемого в речи и что каждая разновидность вызывается к жизни функциональной целесообразностью.

Мнение о том, что стили – это достаточно устойчивые, целесообразно организованные типы функционирования, виды общественного употребления языка, обслуживающие разные стороны жизни и деятельности общества и отличающиеся друг от друга специфическими характеристиками, вызываемыми различиями в тематике, целях

высказывания, адресате речи, условиях общения, содержании и функциях речи, полностью возобладало.

Понятие стиля, таким образом, основано не столько на совокупности установившихся «внешних» лексико-фразеологических и грамматических примет, сколько на своеобразии внутренних, экспрессивно-смысловых принципов отбора, объединения и мотивированного применения слов, выражений и конструкций.

... Многообразие исследовательских подходов к функциональным свойствам языка закономерно, оно обусловлено сложностью изучаемого объекта.¹ Как справедливо отмечает В.Г. Гак, «... для полного и всестороннего описания языка необходимо сочетание различных функциональных подходов» (К типологии функциональных подходов к изучению языка. // Проблемы функциональной грамматики. М., 1985. С. 15). Основы функционально-стилистического исследования были заложены такими выдающимися лингвистами, как В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, Л.В. Щерба, Л.П. Якубинский, В. Гавранек, В. Матезиус и др., труды которых во многом определяют развитие и сегодняшней функциональной стилистики, изучающей возможности целесообразного использования языковых средств в разных сферах и формах общения.

2.3. ПРИНЦИП КЛАССИФИКАЦИИ СТИЛЕЙ²

... Для того чтобы правильно понять, что представляют собой функциональные стили языка, нужно рассматривать язык не в статике, не как «набор» слов и грамматических правил, а в динамике, в его применении. В одних случаях используются по преимуществу разговорные слова, неразвернутые предложения, эмоциональные восклицания, а в других - точные, строгие термины, логически законченные развернутые предложения, лишенные или почти лишенные каких-либо эмоциональных «добавок». Все это позволяет принять такое определение: стили языка - это его структурно-функциональные варианты, обслуживающие типы человеческой деятельности и различающиеся совокупностями особенностей в отборе и применении языкового материала.

Функциональные стили подразделяются на разговорный, официально-деловой, научный, публицистический, художественный. Экспрессивные стили делятся на высокий, нейтральный и сниженный (пометы «бренный», «фамильярный», «ласкательный» и др. относятся к понятию «стилистическая окраска»).

Большинство современных лингвистов расходятся в отношении числа и состава функциональных стилей, в основу классификации стилей

¹ Салимовский В.А. Семантический аспект в функциональных стилях речи. Иркутск, 1991. С. 3.

² Головин Б.Н. Введение в языкознание. М., 1983. С. 156-158.

кладут различные принципы: экспрессивно-эмоциональный, жанровый, функционально-стилистический.

Очень существенным оказалось следующее замечание Л. В. Щербы о стилистических ресурсах языка: “Русский литературный язык должен быть представлен в виде концентрических кругов - основного и целого ряда дополнительных, каждый из которых должен заключать в себе обозначения (поскольку они имеются) тех же понятий, что и в основном круге, но с тем или другим дополнительным оттенком, а также обозначения таких понятий, которых нет в основном круге, но которые имеют данный дополнительный оттенок”¹.

Первый круг - стили книжный и разговорный. Второй круг - стили, соотносящиеся со сферами общения: функциональные стили книжной речи (официально-деловой, научный, публицистический) и функциональные стили разговорной речи (разговорно-бытовой, литературно-разговорный, просторечный). Третий круг - подстили функциональных стилей, совпадающие обычно с типами письменности: подстили официальных правительственных и дипломатических документов, юридической литературы, рекламных произведений и т.п.

Стили художественной литературы требуют сложной интерпретации из-за особой функции языка - эстетико-коммуникативной.

При сложной исторической судьбе функциональных стилей русского языка в настоящее время для них характерно “отсутствие коренной ломки системы выразительных средств в целом по сравнению с дореволюционным периодом языкового развития. Это положение естественным образом связывается с отсутствием коренной ломки всей структуры литературного языка, которому в значительно большей степени свойственными оказались частные изменения, обусловленные как внутриязыковыми, так и внеязыковыми причинами.

В развитии системы функциональных стилей преимущественно можно наблюдать или активизацию некоторых стилистических процессов, уже имевших место ранее, или закономерное обновление языкового репертуара функционально прикрепленных стилистических средств в однородных внеязыковых условиях, часто вызываемое... не столько изменениями в самом языке, сколько изменениями в языковой политике, которую проводит новый общественный строй.

Указанные явления объединяются двумя основными тенденциями, характеризующими изменения стилистической системы языка нашего времени по возможности полно: 1) тенденцией ко все расширяющемуся и углубляющемуся взаимопроникновению стилей, откуда вытекает большая интенсивность нейтрализации межстилевых средств выражения, и 2) тенденцией к усилению дифференциации внутрителиевой специфики

¹ Щерба Л.В. Современный русский язык // Избр. работы по русскому языку. М., 1957. С. 121.

языковых фактов, обслуживающих численно возросшие и обособленные друг от друга речевые жанры”.¹

Функциональные стили характеризуются: системностью (каждый стиль образует систему, создающуюся определенным отбором и сочетанием языковых средств), потенциальностью (специфические языковые средства являются материалом для создания новых средств) и традиционностью (традиционность реализации языковой системы в определенной сфере общения обязательна: причем одни стили более традиционны, например официально-деловой, другие - менее, например публицистический)².

Для формирования стиля определяющую роль играет функция речи. “При выделении таких важнейших общественных функций языка, как общение, сообщение и воздействие, - пишет В.В. Виноградов, - могли бы быть в общем плане структуры языка разграничены такие стили: обиходно-бытовой стиль (функция общения); обиходно-деловой, официально-документальный и научный (функция сообщения); публицистический и художественно-беллетристический (функция воздействия). Эти стили соотносительны. Они отчасти противопоставлены, но и в значительно большей степени сопоставлены. Иногда они находятся в глубоком взаимодействии и даже в смешении”³.

Отсюда возможность такого определения: «Функциональные стили - это стили и языка, и речи (при рассмотрении и языка и речи как единства), а точнее - это стили функционального аспекта языка» (*Кожина М.Н. Стилистика русского языка. М., 1983. С. 61*).

2.4. РАЗНОВИДНОСТИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ

2.4.1. Научный стиль⁴

2.4.1.1. Определение термина “научный стиль”

... Научный стиль - это такой языковой стиль, который стремится к:

- 1) точности, простоте и ясности;
- 2) логической стройности и эмоциональной впечатляемости;
- 3) постоянному взаимодействию с общелитературным языком;
- 4) строгой детерминации тщательно продуманных терминов;
- 5) широкому использованию разнообразных стилистических ресурсов языка;

¹ Винокур Т.Г. Об изучении функциональных стилей русского языка советской эпохи (к постановке вопроса) // Развитие функциональных стилей современного русского языка. М., 1968. С.8.

² Семенюк Н.Н. Из истории функционально-стилистических дифференциаций немецкого литературного языка. М., 1972. С. 48-50.

³ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М., 1963.

⁴ Будагов Р.А. Язык, история и современность. М., 1971. С.145-150.

6) разумному применению необходимых цифр, символов и знаков.

Хотя отдельные из перечисленных признаков возможны и в других языковых стилях, определенное их сочетание характерно именно для научного стиля изложения.

Научный стиль ... принадлежит к числу книжных стилей литературного языка, которым присущ ряд общих условий функционирования и языковых особенностей: предварительное обдумывание высказывания, монологический его характер, строгий отбор языковых средств, тяготение к нормированной речи.¹ Возникновение и развитие научного стиля связано с эволюцией различных областей научных знаний, многообразных сфер деятельности человека. На первых порах стиль научного изложения был близок к стилю художественного повествования. Так, научные труды Пифагора, Платона и Лукреция отличались особым эмоциональным восприятием явлений. Отделение научного стиля от художественного произошло в александрийский период, когда в греческом языке, распространившем свое влияние на весь тогдашний культурный мир, стала создаваться устойчивая научная терминология. Впоследствии она пополнилась за счет латыни, ставшей интернациональным научным языком европейского средневековья. В эпоху Возрождения ученые стремились к сжатости и точности научного описания, свободного от эмоционально-художественных элементов изложения как противоречащих абстрактно-логическому отображению природы...

В России научный язык и стиль начал складываться в первые десятилетия XVIII в., когда авторы научных книг стали создавать русскую научную терминологию. Во второй половине этого века благодаря работам М.В. Ломоносова и его учеников формирование научного стиля сделало шаг вперед, но окончательно он сложился во второй половине XIX в.

Являясь подсистемой общелитературного языка, сложившись исторически, научный стиль неповторимым образом сочетает языковые признаки, часть которых своеобразно используется в других функционально-речевых разновидностях. В свете сказанного научный стиль следует понимать как совокупность ресурсов общелитературного языка, получивших определенное функциональное назначение, т.е. более или менее выдержанное единство языковых средств, которым характеризуется как отдельное высказывание, так и целый ряд высказываний.

Функция научного мышления – это «осознание мира через логическое освоение его путем превращения фактов познания в смысловые (логические) категории, понятия, лишенные экспрессивной окраски и эмоциональных оценок (соответственно функция художественного мышления – осознание мира через освоение его путем творческого воссоздания)» (Виноградов). Естественно, что с этими

¹ Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1987. С. 32-38.

различиями научного и художественного мышления связаны разные средства и формы речевого выражения.

Научный стиль осознается таковым прежде всего потому, что существуют другие функциональные стили, которым он противопоставляется или с которыми, наоборот, соотносится. Их отличия прослеживаются в количественном и качественном распределении лексем и синтаксических конструкций, в морфологической и фонетической вариантности и т.п.

Стиль научных работ определяется в конечном счете их содержанием и целями научного сообщения - по возможности точно и полно объяснить факты окружающей нас действительности, показать причинно-следственные связи между явлениями, выявить закономерности исторического развития и т.д. Научный стиль характеризуется последовательностью изложения, упорядоченной системой связей между частями высказывания, стремлением авторов к точности, сжатости, однозначности выражения при сохранении насыщенности содержания.

... Нередко в научных работах, в частности полемических, используются эмоционально-экспрессивные и изобразительные средства языка, которые, будучи, правда, дополнительным приемом, на фоне чисто научного изложения заметно выделяются и придают научной прозе бóльшую убедительность.

... Характерной чертой стиля научных работ является их насыщенность терминами, в частности интернациональными...

... Своеобразие стиля научных работ состоит в использовании в них абстрактной лексики... Языку науки и техники свойствен и ряд грамматических особенностей. В области морфологии это использование более кратких вариантных форм, что соответствует принципу экономии языковых средств. Так, из форм *клавиша* - *клавиш* (наконечник рычажка в разного рода механизмах), *манжета* - *манжет* (кольцо для скрепления концов труб) в технической литературе предпочитают вторые, т.е. более краткие формы мужского рода.

В научных расчетах часто употребляется форма единственного числа имен существительных в значении множественного: *Волк* - *хищное животное из рода собак* (называется целый класс предметов с указанием их характерных признаков) и т.д. ... Вещественные и отвлеченные существительные нередко употребляются в форме множественного числа: *смазочные масла*, *большие глубины*, *низкие температуры* и т.д.

... В научной литературе чаще встречаются названия понятий, реже - названия действий; употребляется меньше глаголов и больше существительных ... Широко используются имена прилагательные ..., выполняющие терминологическую функцию. Например, *бирюзово-зеленый*, *густо-зеленый*, *яблочко-зеленый*, *оливково-зеленый* и др. ... Наблюдается тенденция к сложным построениям ... более широкое родовое понятие

раскрывается при помощи более узких видовых понятий ... Распространены разные типы сложных предложений ...

... В целом синтаксические структуры в научной прозе сложнее и насыщеннее лексическим материалом, чем в художественной прозе.

Как видим, научный стиль имеет ряд общих черт, проявляющихся независимо от характера наук (естественных, точных, гуманитарных) и жанровых различий (монография, научная статья, доклад, учебник и т.д.), что дает возможность говорить о специфике стиля в целом. Вместе с тем вполне естественно, что, например, тексты по физике, химии, математике заметно отличаются по характеру изложения от текстов по филологии, философии или истории. Научный стиль имеет свои разновидности (подстили): научно-популярный, научно-деловой, научно-технический (производственно-технический), научно-публицистический, учебно-научный.

2.4.1.2. Тональность и композиция научного текста¹

... Языковые средства тональности можно классифицировать с учетом не только их собственной семантики, но и характера смысловой направленности. Так, особую группу образуют средства тональности, адрес которых - собственно научная проблема, решаемая автором, ее отдельные аспекты, задачи, ход и результат исследования...

Следующая группа средств тональности связана с эмоциональной оценкой чьей-то исследовательской позиции или с фиксацией чьей-то оценки.

Наконец, последняя группа средств тональности направлена на факты, которые находятся в поле зрения автора. Выраженность тональности такого типа зависит от научного направления и сложившихся в нем традиций. Так, в литературоведческих и искусствоведческих работах тонально окрашенное отношение к объекту исследования получает многообразное языковое выражение: *горькая ошибка, непоправимые последствия, война жестока* и т.д.

... Производят эмоциональный эффект и образные средства научного текста...

... Важную роль в создании поля тональности играет также ритмика текста и средства других уровней языка...

... Семантической особенностью тональности научного текста является логизированность.

... Композиция научного текста является стандартизированной, с наличием всех трех «пунктов концентрации текстовой информации» (*Щорс Т.А.* Структурные и лингвостилистические параметры текстообразования. Автореф. канд. дис. М., 1983) - заголовка, введения и заключения.

¹ Матвеева Т.В. Функциональные стили в аспекте текстовых категорий. Синхросопоставительный очерк. Свердловск, 1990. С. 44-45, 58-60.

... Наиболее распространенная структурная форма *научного заголовка* - это номинативное словосочетание, в котором имя темы используется в начальной форме (например, *Стилистика фразеологизмов в художественной речи*; *Лингвистические исследования в Китае* и т.п.). Наряду с данной конструкцией используются заголовочные клише «о (чем)», «к вопросу (о чем)», «к проблеме (чего)», «к (чему)»: *О некоторых предметах культа надымских ненцев*; *О морфологии хинди*; *О поэтике публицистики*; *К вопросу о стилистическом словаре*; *К теории электронного потенциала в кубических кристаллах*.

... Как правило, в конце или ближе к концу *введения* формулируется проблема исследования, основной логический тезис текста.

... В отличие от введения, *заключение научного текста* располагает целым рядом стандартно-информативных языковых вводов, к которым автор вправе добавить до некоторой степени индивидуализированные варианты, например: *Каковы же выводы?*

... Формализованный ввод в заключение не является обязательным...

2.4.1.3. Подстили научного стиля¹

Наиболее традиционным является деление научного стиля на такие разновидности, или подстили, как: собственно научный (академический), научно-популярный и научно-информативный, или научно-деловой (некоторые исследователи выделяют также научно-фантастический подстиль, что, по нашему мнению, не лишено основания).

Отличительная черта *собственно научного подстиля* - строгое академическое изложение с подчеркнуто информативной направленностью, адресованное специалистам. Важными организующими признаками данного подстиля являются точность передаваемой информации, убедительность аргументации, логическая последовательность изложения, лаконичность формы.

... Собственно научному противостоит *научно-популярный подстиль*, у которого иной адресат и иные ведущие организующие признаки. Адресат - не специалист в естественно-технических областях знания, что предполагает преподнесение научных данных в доступной и занимательной форме. Цель такого повествования - не освоение, а лишь ознакомление читателя с теми или иными научными сведениями. А. И. Герцен, одним из первых выдвинувший задачу популяризации науки и внедрения ее в широкие слои общества, обсуждая пути, которые обеспечили бы понимание научных истин, предъявлял к научно-популярному изложению («приготовительному» знанию) такие требования: «... в нем процесс мышления должен быть максимально

¹ Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. М., 1985. С. 12-15.

выявлен, раскрыт, значения абстрактных понятий должны обрести наглядный смысл, а связи между понятиями - объяснены и подробно рассмотрены».

Иная коммуникативная задача - общение между специалистами и неспециалистами - вызывает к жизни иную, нежели в собственно научном подстиле, структурную и текстовую организацию тех же языковых средств. Автору научно-популярного изложения приходится на время отказаться от точки зрения специалиста, посмотреть на свою науку со стороны, рассказать о ней, не упрощая ее и в то же время не перегружая изложение труднодоступным материалом. Ему не нужно стремиться к особой краткости, лаконизму изложения, к экономии языковых средств, так как при этом есть опасность уменьшить понимание читателем излагаемого материала. В основе научно-популярной литературы лежат научные факты, изложенные просто, без внешних признаков «учености». Научно-популярное изложение нередко по характеру близко к беллетристике, художественным жанрам; в нем присутствуют образные элементы, для него характерна эмоциональная окрашенность языковых средств.

Не случайно во многом еще не закончен спор о границах научно-популярной и научно-художественной литературы, не завершены попытки вычленить среди функциональных стилей стиль (а не подстиль) научно-популярного изложения, учитывая место и значение этого явления в духовной и практической жизни современного общества. По нашему мнению, несмотря на очевидное своеобразие научно-популярных текстов, нет оснований для отнесения их к особому функциональному стилю, поскольку здесь для передачи научного содержания используются те же средства научного стиля – термины, устойчивые и фразеологические сочетания, синтаксические конструкции и пр.

Особое место занимает *научно-деловой (научно-информативный) подстиль*, распространенными реализациями которого выступают различные патентные и технологические описания, деловая корреспонденция и т.п. Основное назначение этого вида литературы – сообщение научной информации с максимально точным объективным описанием имеющихся фактов и (что важнее) правовая, юридическая защита этой информации. К языку научно-деловой литературы предъявляются весьма жесткие требования: стереотипность композиции, максимальная стандартизация языковых средств, унификация синтаксических конструкций.

Научно-информативный подстиль некоторые исследователи подразделяют на научно-рекламный, научно-реферативный и собственно научно-информативный ... Различия между научно-деловым (научно-информативным) и собственно научным (академическим) подстилями касаются, как правило, только семантической структуры (лексической и синтаксической). Установка научного изложения на отождествление языка

с научной логикой ясно подчеркивает структурные особенности собственно научного подстиля в отличие от научно-делового, не имеющего подобной направленности. Однако сказанное позволяет тем не менее рассматривать и тот и другой в рамках единого научного функционального стиля.

Важным подстилем современной научной прозы является *учебно-научный*, тематически ограниченный изложением основ наук. Адресованное будущим специалистам, такое обучающее изложение изобилует примерами, иллюстрациями, сравнениями, пояснениями, толкованиями и т. п.

Описанное членение (собственно научный, научно-популярный, научно-деловой и учебно-научный подстили) согласуется с экспериментальными данными, характеризующими некоторые закономерные реакции читателя на текст и отражающими меру значимости в каждом из типов текстов таких признаков, как научно – ненаучно, популярно – непопулярно, художественно – нехудожественно, интересно – неинтересно, информативно – неинформативно, понятно – непонятно и пр. Результаты эксперимента показали, что эти признаки существенны для разграничения и объединения текстов.

Научный стиль речи объединяет виды литературы, весьма неоднородные по форме, назначению и содержанию, в результате чего внутреннее членение стиля и подстилей может быть и более дробным. Некоторые исследователи выделяют, кроме упомянутых выше, такие тематически и стилистически обусловленные разновидности, как: а) научно-публицистическая, характеризующаяся мотивом социальной роли науки, социальных последствий научных открытий и ответственности ученых; отсюда пафос, гражданственность и вызванные этим оценочные категории, эмоционально окрашенные слова и обороты; б) научно-мемуарная, тематически ограниченная историческим материалом (истории открытий, биографии ученых и пр.), по манере изложения приближающаяся к общелитературным стилям.

2.4.2. Официально-деловой стиль¹

2.4.2.1. Определение понятия “официально-деловой стиль”

... Официально-деловой стиль - наиболее замкнутая среди других стилей функциональная система, наиболее стабильная, традиционная и стандартизованная. Это не значит, что официально-деловому стилю чужда эволюция: в течение времени он подвергался серьезным изменениям под влиянием социально-исторических сдвигов общества.

¹ Валгина Н.С. Функциональная стилистика русского языка. М., 1989. С. 28-29.

Официально-деловой стиль реализуется в различных документах - от государственных актов до деловой переписки и служит для связи органов власти с населением. Несмотря на различия в языке разных документов (в зависимости от их назначения), стилю в целом свойственно много общих черт. Официально-деловой стиль обслуживает сферу официальных, деловых отношений, область права и государственной политики.

В зависимости от области функционирования официально-деловой стиль дифференцируется на подстили:

- 1) законодательный (юридический), представленный в текстах закона, конституции, указа, устава, гражданских и уголовных актов и т.п.;
- 2) дипломатический, реализующийся в текстах, коммюнике, ноты, конвенции, меморандума, международных соглашений и т.п.;
- 3) административно-канцелярский, используемый в канцелярской переписке, в административных актах, распоряжениях, автобиографии, расписках, характеристиках, протоколах и др.

Официально-деловые документы различаются по степени стандартизации, устойчивости. Выделяются три группы: 1) документы, которые без стандартной формы теряют юридическую силу (например, паспорт, диплом, свидетельство о браке, о рождении, аттестат зрелости и т.п.); 2) документы, не имеющие стандартной формы, но для удобства коммуникации составляемые по определенному стереотипу (ноты, договоры и т.п.); 3) документы, не требующие при их составлении обязательной стандартной формы (протоколы, постановления, отчеты, деловые письма).

За время своего существования официально-деловой стиль претерпел существенные изменения. Так, деловой язык Киевской Руси и деловой язык Московских приказов были близки к живому народному стилю. В Петровскую эпоху формируется новый стиль деловой речи (на котором сказалось влияние, с одной стороны, латинского, украинского, польского и немецкого, а с другой - церковно-славянского) - это казенный официальный стиль. В начале XIX века появилось стремление упростить делопроизводство, избавиться от витиеватых, усложненных, запутанных, громоздких бюрократических построений.

2.4.2.2. Особенности официально-делового стиля¹

Термином «официально-деловой стиль» принято обозначать особенности языка служебных, в первую очередь организационно-распорядительных (акт, отчет, служебное письмо, постановление, приказ и т.д.), а также дипломатических документов².

¹ Рахманин Л.В. Стилистика деловой речи и редактирование научных документов. М., 1988. С. 12-16.

² Понятие «стиль языка» принято соотносить главным образом с «естественной» связной речью; тексты документов указанных выше типов формализованы в наименьшей степени.

Язык служебных документов имеет некоторые особенности: резкое, в сравнении с другими языковыми стилями, сужение диапазона используемых речевых средств; высокую степень повторяемости (частотность) отдельных языковых форм на определенных участках текстов документов. Рассмотрим эти особенности.

I. Необходимыми качествами документов являются полнота и своевременность информации, точность, лаконизм формулировок. Основная задача составителя документа – предельно четко отразить сведения, имеющие (приобретающие) правовую силу.

Нейтральный тон изложения является нормой делового этикета. Личный, субъективный момент должен быть сведен к минимуму. Поэтому за пределами деловой речи оказываются, например, формы, обладающие эмоционально-экспрессивной окрашенностью (существительные и прилагательные с суффиксами субъективной оценки, междометия). Использование разговорных, просторечных, диалектных и т. п. слов и фразеологических оборотов в деловой речи недопустимо. Разумеется, это не означает, что стиль изложения в официальном тексте всегда должен быть абсолютно нейтральным. Так не бывает. В документе может быть выражена просьба или благодарность, предъявлено требование (нередко в категоричной форме) и т. д. Однако в любом случае в первую очередь должны использоваться средства логической, а не эмоционально-экспрессивной оценки ситуаций и фактов.

II. Ограничение типов языковых единиц, используемых в деловых текстах, и общая регламентация формы документов обуславливают другую важнейшую особенность делового стиля – высокую частотность отдельных языковых форм на определенных участках текстов документов. В качестве простейшего примера можно указать на абсолютное преобладание форм именительного падежа в элементах оформления документов, в текстах, построенных по принципу анкет или таблиц.

Тексты, в основе которых лежит «естественная» связная речь, разумеется, имеют более сложную грамматическую организацию. Однако и в этом случае воспроизводимость отдельных языковых единиц оказывается значительно более высокой, чем в других разновидностях речи. Главная причина этого явления – сознательная установка на стандартизацию языка при отображении типовых ситуаций делового общения.

Так, в документах, как правило, не допускается использование неологизмов (даже образованных по традиционным моделям), если они не имеют терминологического смысла и могут быть заменены общелитературными словами. Если же они употребляются, то нуждаются в пояснениях в тексте (обычно в скобках). При использовании терминов (а в деловом языке они распространены очень широко) не допускается искажение их формы или замена профессионализмами, жаргонизмами и

т. п. В деловой речи ограничены возможности лексической сочетаемости слов: *служебное письмо – составляется (не пишется) и направляется (не посылается), выговор – объявляется, порицание – выносится, оклад – устанавливается* и т. д. Деловая речь становится фразеологически устойчивой, наполняется готовыми языковыми формулами, трафаретами, штампами. Примером таких штампов являются, в частности, конструкции с отыменными предлогами, мотивирующими действия: *в соответствии с решением <приказом, распоряжением>, в связи с началом <возможностью, необходимостью>, в целях улучшения <ограничения, экономии>* и т. п. Подобные выражения (независимо от того, осознает это говорящий или нет) нередко начинают выполнять функцию терминов, отвечающих специфике той или иной управленческой ситуации. Ту же роль играют так называемые канцеляризмы – слова типа *исходатайствовать, завизировать, заслушать, надлежащий, непринятие (мер)*, малоупотребительные в других стилях языка.

III. Преимущественное использование простых предложений (как правило, повествовательных, личных, распространенных, полных). Вопросительные и восклицательные предложения практически не встречаются. Из односоставных активно употребляются только безличные и в некоторых видах документов (приказах, служебных письмах) – определенно-личные: *В целях... необходимо выделить...; В случае... придется сократить...; Приказываю...; Обращаем Ваше внимание...* . Из сложных предложений более распространены бессоюзные и сложноподчиненные с придаточными изъяснительными, определительными, условными, причины и цели, а также конструкции типа *...выполнили план, что позволяет...* . Широкое употребление конструкций с отыменными предлогами (*В порядке надзора...; В связи с отказом...; ...по причине недоотгрузки материалов*) позволяет избегать употребления сложноподчиненных предложений с придаточными причины, цели, условными. Придаточные места и времени вообще малоупотребительны.

IV. Использование предложений с большим числом слов, что обусловлено:

1) распространенностью предложений; очень часты, например, конструкции с последовательным подчинением однотипных падежных форм (обычно форм родительного падежа): *Назначение заместителя начальника цеха термообработки металла т. Николаева на должность главного инженера завода поддержано всем коллективом предприятия;*

2) обилием предложений с однородными членами (их число даже в линейно записанных фразах может достигать двадцати и более); крайним случаем сложных перечислений являются рубрицированные построения типа *...постановляет. 1. Определить... а)... б)... в)...; 2. Организовать... а)... б)... в)...; 3. Назначить...*, причем каждая рубрика может быть любой сложности (включать однородные члены предложения, дополняться

самостоятельными предложениями и т. д.); рубрицированные перечисления могут включать десятки и даже сотни слов.

На размеры предложений в деловом языке не очень влияет даже наличие или отсутствие в них обособленных оборотов. При этом активно используются только причастные обороты и обособленные дополнения с мотивирующими отыменными предлогами. Деепричастные обороты встречаются редко; причем обычно они представляют собой устойчивые конструкции типа *исходя из..., принимая во внимание...; учитывая, что...*

V. Активное использование страдательных конструкций типа *представляется возможность..., комиссией было обнаружено...* и безличных форм, хотя в целом документ составляется, как правило, от третьего лица.

VI. Использование нетипичных для других языковых стилей способов словоизменения, например развитие форм множественного числа у отвлеченных существительных. Весьма специфичны такие способы управления, как *закончить строительством, принять с хорошим качеством, передать по принадлежности* и т. п. Несмотря на то что подобные обороты встречаются в деловой речи довольно часто, по-видимому, их следует избегать, поскольку они не соответствуют нормам общелитературного словоупотребления.

Таким образом, процесс стандартизации деловой речи охватывает все уровни языка – и лексику, и морфологию, и синтаксис. В итоге складывается устойчивый речевой стереотип, воспринимаемый говорящими как особый, функционально ориентированный тип языкового нормирования текстов, т. е. особый функциональный стиль.

Общая схема стандартизации деловой речи в целом достаточно проста: типовая ситуация – стандартизованная речевая манера. Однако языковые средства, используемые деловой речью, достаточно многообразны: они отлично передают весьма специфичную производственную, юридическую, финансовую и административно-управленческую информации. Деловая речь накопила огромное число проверенных многолетней практикой терминов, формул, оборотов речи. Кроме того, использование готовых, прочно вошедших в деловой обиход словесных формул и конструкций позволяет говорящему (пишущему) не тратить время на поиск определений, характеризующих стандартные ситуации. Стандартизация (точнее, терминологизация) деловой речи существенно повышает информативность документов, заметно облегчает их восприятие и оценку специалистами, что способствует большей оперативности документооборота в целом.

Совершенно неправы те, кто видит в стандартизации деловой речи «обеднение» и даже «порчу» литературного языка. Плох не «канцелярит» как таковой¹ – напротив, его развитие соответствует общим закономерностям эволюции современного общества, например все

¹ Слово *канцелярит* изобретено К.И. Чуковским.

большей механизации труда, внедрению машинных способов обработки, передачи и хранения информации. Плохо злоупотребление «канцеляритом» там, где он неуместен, – в публицистике, в художественной литературе, в обиходном общении.

2.4.2.3. Лексико-синтаксические особенности деловых памятников XVII века¹

XVII век - время интенсивного развития деловой переписки, которая по своей функциональной значимости делится на официально-деловую и частно-деловую.

Первая разновидность (общегосударственная, правительственная) отличается большей тщательностью литературной обработки, более слабым проникновением в деловые акты элементов живой разговорной речи.

Частно-деловая разновидность переписки представляет отношения между землевладельцем и его приказчиками, крестьянами, а также между лицами, принадлежащими одной социальной группе или одной семье ... Проникновение живой речи в деловую здесь более интенсивно.

Общеизвестно, что в деловой письменности с момента ее возникновения существовал особый формуляр, причем различные виды документов имели свои особенности формуляра - определенной языковой оболочки (набора устойчивых и обязательных словосочетаний, предложений - то есть формул), в которую облекалось содержание акта и которая отличала данный акт от иных, имеющих близкое или аналогичное содержание, но другую цель. Приемы построения формуляра отражали традиционно сложившиеся способы оформления данной группы документов, степень их литературной обработанности.

... Однако широкое распространение хозяйственной переписки, в которую включались представители разных социальных групп, имеющие неодинаковую степень образованности, а также возрастающее многообразие функций грамоток не могли не повлиять на их формуляр.

... Внутри частно-деловой переписки фонда можно выделить жанровые разновидности: это частно-управленческая переписка, челобитные и собственно частная переписка...

¹ Осипов Б.И., Рейгер Р.М., Рогожникова Т.П. Язык русских деловых памятников XV-XVIII вв. Фонетический, орфографический и стилистический аспекты. Омск, 1993.

2.4.3. Разговорный стиль¹

Разговорный стиль противопоставлен книжным стилям; ему одному присуща функция общения, он образует систему, имеющую особенности на всех ярусах языковой структуры: в фонетике (точнее, в произношении и интонации), лексике, фразеологии, словообразовании, морфологии, синтаксисе.

... Разговорный стиль находит свое выражение как в письменной форме (реплики персонажей в пьесах, в отдельных жанрах художественной и публицистической литературы, записи в дневниках, тексты писем на обиходные темы), так и в устной.

При этом имеется в виду не устная публичная речь (доклад, лекция, выступление по радио или телевидению, на суде, на собрании и т.п.), которая относится к кодифицированному литературному языку, а неподготовленная диалогическая речь в условиях свободного общения ее участников. Для последнего случая используется термин «разговорная речь».

2.4.3.1. Подсистемы разговорного стиля²

... С разговорным стилем связаны такие понятия, как «литературный язык», «территориальный диалект», «просторечие», «социальный жаргон».

... Современный русский *литературный язык* - это та подсистема русского национального языка, на котором говорят лица, обладающие следующими тремя признаками: 1) русский язык является для них родным; 2) они родились и / или длительное время (всю жизнь или большую ее часть) живут в городе; 3) они имеют высшее или среднее образование, полученное в учебных заведениях с преподаванием всех предметов на русском языке.

... Состояние современных *территориальных диалектов* характеризуется следующим рядом особенностей, присущих как самой диалектной системе, ее социальной базе, ее функционированию, так и языковому сознанию носителей диалекта:

- 1) социальная и возрастная ограниченность круга носителей «чистого диалекта»;
- 2) ограничение сферы использования диалекта семейными и бытовыми ситуациями;
- 3) образование полудиалектов как результат взаимодействия и взаимовлияния различных говоров и связанная с этим перестройка отношений между элементами диалектных систем;
- 4) социальное и ситуативно-стилистическое варьирование диалектных средств;

¹ Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1987. С. 62-63.

² Крысин Л.П. Социолингвистические аспекты изучения современного языка. М., 1989. С. 31, 33, 51, 54, 67, 95, 96, 106.

5) негативная оценка носителями диалекта их собственной речи и сознательная ориентация на литературную норму.

... *Просторечие* - наиболее своеобразная подсистема русского национального языка. Если территориальные диалекты и тем более литературный язык имеют прямые аналоги в других национальных языках, то у просторечия таких прямых аналогов нет.

... Традиционно под просторечием как социально обусловленной подсистемой национального языка понимают «речь определенных социальных кругов носителей языка», «речь простых людей», не владеющих нормами литературного языка...

Просторечие реализуется исключительно в устной форме; при этом, естественно, оно может получать отражение в художественной литературе и в частной переписке лиц, – носителей просторечия.

... Отмечая наддиалектность и территориальную неприкрепленность как важнейшие отличительные признаки просторечия, исследователи указывают на большую неоднородность просторечия и по составу носителей, и в собственно лингвистическом отношении...

... По своему социальному и коммуникативному статусу *профессиональные жаргоны* отличаются от других подсистем русского национального языка одной существенной особенностью: носители этих жаргонов владеют также какой-либо другой подсистемой - специальным подязыком, языком общелитературным, диалектом.

... Профессиональные жаргоны подобны стилям литературного языка: их использование зависит от условий общения (ситуации, цели, темы, адресата и т.п.). Однако в отличие от стилей каждый профессиональный жаргон имеет строго определенную, и притом ограниченную, среду, в которой он используется и за пределами которой он непонятен. Профессиональный жаргон, таким образом, как бы совмещает в себе коммуникативные признаки стиля и социальные признаки нормативного (группового) жаргона.

2.4.3.2. Взаимоотношения подсистем разговорного стиля

... *Взаимоотношения современного русского литературного языка и территориальных диалектов* характеризуются следующими признаками:

1) усилением влияния на диалекты литературного языка, что сказывается как в замене диалектных средств литературными, так и в нарушении целостности самой системы говора как совокупности коммуникативных средств;

2) усилением роли социальных факторов в процессе сохранения / нивелировки диалектных черт, а также в функционально-стилистической дифференциации говора;

3) влиянием диалектов на литературный язык, которое проявляется не только в виде лексических заимствований из говоров, но и в

диалектном “окрашивании” речи носителей литературного языка.

... Во взаимоотношениях литературного языка и просторечия наблюдаются процессы, аналогичные тем, которые имеют место при взаимодействии и взаимовлиянии литературного языка и территориальных диалектов: во-первых, это расширение социальной базы литературного языка за счет сужения социальной базы просторечия; во-вторых, вытеснение литературным языком просторечия из большинства коммуникативных сфер (на долю просторечия остаются узкобытовые сферы общения); в-третьих, “расшатывание” просторечия как определенной подсистемы национального русского языка под влиянием литературной нормы. Иными словами, наступление литературного языка на просторечие осуществляется по всем направлениям - социальному, коммуникативному и собственному языковому. Нельзя не учитывать и влияния противоположного - просторечия на литературный язык. Разумеется, это влияние меньшей значимости и меньшего масштаба. Однако оно, несомненно, существует.

Взаимоотношение литературного языка и профессиональных жанров характеризуется двумя противонаправленными тенденциями – к сближению, с одной стороны, и к их размежеванию и даже взаимному отталкиванию, с другой. Первая тенденция способствует тому, что в литературном языке появляются заимствования из профессиональных жаргонов; вторая мешает слиянию этих заимствований со средствами литературного языка: они употребляются в литературном тексте как отмеченные, связанные с определенной профессиональной средой. Нередко употребление такого рода профессионализмов сопровождается авторскими комментариями типа *как говорят специалисты, на нашем языке, по выражению медиков* и т.п.

2.4.4. Публицистический стиль¹

... В публицистических произведениях затрагиваются вопросы весьма широкой тематики - актуальные вопросы современности, представляющие интерес для общества: политические, экономические, моральные, философские, вопросы культуры, воспитания, повседневного быта.

Публицистический стиль находит применение в общественно-политической литературе, периодической печати (газетах, журналах), политических выступлениях, речах, на собраниях и т.д.

Зарождение русского публицистического стиля относится к отдаленному прошлому. Уже в XVI в. в выступлениях Максима Грека против невежества и корыстолюбия духовенства, в памфлетах Ивана Пересветова, критиковавшего произвол бояр и отстаивавшего идею

¹ Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1987. С. 44-46, 50.

централизованной власти, в переписке царя Ивана Грозного с князем Курбским наметились характерные черты публицистического стиля.

Дальнейшее развитие он получил в XVIII в., когда появилась первая печатная газета «Ведомости» (1702 г.), был создан ряд журналов, во главе которых стояли баснописец И. А. Крылов, писатели Н. И. Новиков, А. П. Сумароков, Д. И. Фонвизин. Многие элементы публицистического стиля содержит «Путешествие из Петербурга в Москву» А. Н. Радищева. Оформился публицистический стиль в XIX в.; немалую роль в его становлении сыграла деятельность В. Г. Белинского, А. И. Герцена, Н. Г. Чернышевского, Н. А. Добролюбова.

... В рамках публицистического стиля широкое распространение получила его газетно-журнальная разновидность. К основным чертам языка газеты относятся:

1) экономия языковых средств, лаконичность изложения при информативной насыщенности;

2) отбор языковых средств с установкой на их доходчивость (газета - наиболее распространенный вид массовой информации);

3) наличие общественно-политической лексики и фразеологии, переосмысление лексики других стилей (в частности, терминологической) для целей публицистики;

4) использование характерных для данного стиля речевых стереотипов, клише;

5) жанровое разнообразие и связанное с этим разнообразие стилистического использования языковых средств: многозначности слова, ресурсов словообразования (авторские неологизмы), эмоционально-экспрессивной лексики;

6) совмещение черт публицистического стиля с чертами других стилей (научного, официального, делового, литературно-художественного, разговорного), обусловленное разнообразием тематики и жанров;

7) использование изобразительно-выразительных средств языка, в частности средств стилистического синтаксиса (риторические вопросы и восклицания, параллелизм построения, повторы, инверсия и т.д.).

Не все указанные черты равномерно представлены во всех газетных жанрах, да и не все они характерны только для публицистического стиля. Твердая стилевая закреплённость лексических и грамматических средств - явление сравнительно редкое. Однако преимущественное их употребление в том или ином стиле, приспособление слов, оборотов, конструкций одного стиля для целей другого, т.е. их функциональное использование, составляют уже примету данного стиля.

Различие в стилистической характеристике отдельных газетных жанров связано с различным их назначением. Некоторые из них (хроникальная заметка, репортаж, интервью, путевая зарисовка, отчет,

корреспонденция) преследуют в первую очередь информативные цели и по приемам подачи материала сближаются с деловой речью. Но даже и в этих пределах имеется различие, например между заметкой и информационной корреспонденцией или репортажем. В заметке обычно дается почти протокольное сообщение о каком-либо факте, перечисляются какие-либо события, но не представлено их описание или объяснение. Отсюда - сжатость изложения, использование слов только в номинативном значении, отсутствие индивидуального авторского стиля.

Значительное влияние разговорной речи на язык газеты, в частности на синтаксис газетной речи, отмечалось неоднократно. Прежде всего разговорная речь является наиболее массовой формой языка как средства общения.

... Разговорная речь обладает таким несомненным достоинством, как краткость, лаконичность, обусловленная не только экономным использованием языковых средств в соответствии с «законом экономии усилий» (по мнению некоторых лингвистов, это важнейший закон языкового развития вообще), но и широким использованием внеязыковых средств (мимика, жест, контекст ситуации и т.д.) ...

Наконец, играет роль и то обстоятельство, что на страницах газеты разговорная речь служит как бы противовесом книжному языку.

3. СТИЛИСТИКА РЕЧИ

3.1. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ РАЗНОВИДНОСТИ РЕЧИ

Речевые жанры объединяются в определенные группы, так называемые «функциональные разновидности речи». Как уже говорилось, такими разновидностями являются устная и письменная речь.

Устная речь¹. Вопрос о функционально-стилевой дифференциации в устной речи и соотношении разговорной речи (далее: РР) с различными видами и типами устной речи дискуссионен в современной лингвистике.

... К исследованию устной речи обратились еще в начале нашего столетия. В двадцатые годы устная речь рассматривалась как речь диалогическая (Л.П.Якубинский. О диалогической речи // Русская речь. 1923. Вып. 1). Тогда же появились работы Б.А.Ларина по языку города. В конце 50-х годов вышло исследование Н.Ю.Шведовой по синтаксису разговорной речи (на материале художественных текстов). В 60-е годы начинается последовательное и планомерное изучение русской разговорной речи по данным магнитофонных записей естественной речи.

В настоящее время проблемами РР занимаются Е.А. Земская и возглавляемый ею коллектив, Ю.М. Скребнев, О.А. Лаптева, О.Б. Сиротина, Г.Г. Инфантова и др...

¹ Девятайкин А.И. Устная речь писателей и ученых. Саратов, 1992. С. 3-4, 6-8.

Важнейшим и до сих пор спорным является вопрос о том, что определяет специфику РР? Факт, что устная форма накладывает значительный отпечаток на речь, признают почти все исследователи, а далее идут расхождения...

Среди исследователей РР нет единого мнения и в ее определении. Е.А. Земская и ее последователи видят в РР особую языковую систему, которая имеет специфический набор языковых единиц и специфические законы их функционирования, О.Б. Сиротинина считает РР разновидностью общелитературной системы, а не самодостаточной системой.

Ученые по-разному определяют РР - ... неофициальная, неподготовленная речь (Е. А. Земская); непринужденная речь в условиях непосредственного общения (О. Б. Сиротинина); устная диалогическая речь обиходно-бытового типа с нейтральной или сниженной экспрессивной окраской (Г. Г. Инфантова); ... непринужденная, несколько сниженная, спонтанная речь, устная, преимущественно ситуативно обусловленная, чаще диалогическая (В. В. Девкин) - но в определении главных признаков РР они единодушны - это непринужденная, спонтанная, персонально адресованная неофициальная устная речь.

... В. В. Виноградов, Т. Г. Винокур, А. Р. Лурия, А. А. Леонтьев, И.П. Святогор и др. выделяют в устной речи диалогическую и монологическую. Выявлено, что монологическую речь характеризует развернутый, односторонний характер высказывания, не рассчитанный на немедленную реакцию, произвольность, наличие заданности, предварительного обдумывания, обуславливающего длительность, организованность, связность, логическую построенность речи.

Диалогическую речь характеризует ситуативный, произвольный характер высказывания, наличие двух или нескольких участников, обменивающихся речью, неорганизованность, более или менее быстрый темп речи, когда каждый компонент ее является репликой, сравнительная краткость реплик, лаконичность и эллиптичность построений внутри них. Речевая организация диалога представлена цепью сменяющих друг друга реплик, границей между которыми «служат конец речи одного собеседника и начало речи другого». При диалоге налицо возможность недосказывания, неполного высказывания, ненужность мобилизации всех слов, которые должны были бы быть мобилизованы для обнаружения такого же мыслимого комплекса в условиях монологической речи или начальном члене диалога.

Более типичен для РР диалог, хотя существует и разговорный монолог в форме непринужденного рассказа, обращенного к слушателю.

Среди ученых существуют споры не только по поводу тех или иных положений теории РР. Мнения значительно расходятся и в области практического ее описания. О. Б. Сиротинина, К. Кожевникова и др.

утверждают, что в лексике РР минимально используются синонимические возможности языка, фразеологизмы, что в ней почти не встречаются художественно-изобразительные средства (разного рода тропы). А. Н. Васильева, напротив, считает, что словарный состав РР богат метафорами, эмоционально-оценочной лексикой, что в ней высокая степень фразеологичности ...; встречаются мнения, что лексика устной речи насыщена специальными усилительными и экспрессивными словами.

Письменная речь. К письменной речи относятся некоторые жанры публицистики (газетные и журнальные материалы), научные рецензии, мемуары, приветственные адреса и т.д.

3.2. РАЗНОВИДНОСТИ СТИЛЕЙ РЕЧИ

3.2.1. Газетно-публицистический стиль речи¹

Газетно-публицистический стиль речи, отражая собирательный характер и своего предмета (общество, общественная жизнь), и массового адресата, сам представляет собирательное единство множества речевых разновидностей ... В стилевом многообразии газетно-публицистической речи выделяются 11 подстилевых разновидностей (подстилей), которые в «чистом» виде составляют примерно половину ее общего массива. В другой половине подстилевые черты проявляются ... как бы в смешанном виде.

Каждый подстиль характеризуется особым соотношением основных речевых функций стиля: фактолого-информативной, обобщающе-аналитической, эмоционально-оценочной, прямо или косвенно императивной, - что оказывает влияние и на структурную организацию речи.

В **официально-информативном подстиле** господствует принцип строгой объективности и точности в передаче фактологической информации, отстранения от эмоциональных и субъективно-оценочных моментов, компактности высказывания, что находит отражение в особом характере усложненного синтаксиса. Здесь характерна особая структура содержательно-структурных компонентов и их распространителей (конкретизаторов) с функциональной нерасчлененностью предикативного ядра (типа: *состоялись переговоры, принят проект* и т.д.), со своими правилами словорасположения. Такая фраза располагается обычно в начале сообщения, а последующие выступают по отношению к ней как дополнительные конкретизаторы. Усложненная структура сравнительно легко расчленяется на ряд самостоятельных (при этом повышается доступность восприятия). Для официально-информативной речи характерно оперирование многочисленными фактолого-понятийными

¹ Васильева А.Н. Практическая стилистика русского языка. М., 1983. С. 106-110.

сочетаниями, которые также редуцируются в межличностном общении.

Информативно-деловой подстиль отличается от официально-информативного большей активностью компонентов официально-делового стиля, ибо в данном случае информация обычно касается содержания какого-то делового документа или процедуры.

Информативно-аналитический подстиль сочетает черты официально-информативного подстиля и научного стиля, а также допускает в ограниченных рамках элементы образной эмоционально-оценочной и модально-волевой экспрессии. Речь рассчитана на фоновую информативную осведомленность и аналитическую активность читателя. Поэтому для нее характерны редукция аргументов доказательства и внешних речевых показателей аналитизма (средств выражения причины, следствия, обоснования, обобщения и т.д.).

Информативно-экспрессивный подстиль имеет (нередко упрощенную) официально-информативную или информативно-аналитическую речевую основу, на которую «накладываются» средства образной и эмоционально-оценочной экспрессии. В одних случаях это связано с задачами привлечения внимания читателя к информации частной («местной») значимости, в других – с пропагандистской заостренностью социальных оценок. При этом неизбежная повторяемость единичных и в то же время однотипных фактов и явлений, оценок и экспрессаторов приводит к тому, что в рамках данного подстиля особенно активны процессы быстрого «старения» экспрессивных речевых средств, превращения их в штампы при непрерывном обновлении.

Для **неофициально-информативного подстиля** характерна необычность, непосредственная интересность для читателя самого сообщаемого факта, и речевые средства направлены прежде всего на то, чтобы наиболее экономно выявить экспрессию факта, а также часто и на то, чтобы дать ему социальную оценку. Неофициально-информативная речь часто по своему строю близка к устно-литературной разновидности; здесь также активны элементы различных, большей частью комических стилизаций, но без сильных заострений.

Газетно-научный подстиль сочетает черты информативно-аналитического и научно-популярного. Здесь резко ограничено количество узкоспециальных терминов. Приводимая терминология обычно сразу же толкуется в тексте, причем в основном путем образных аналогий. В речевом строе наблюдается острый ритм чередования речевых слоев и элементов, принадлежащих к научной речи, со слоями и элементами, отступающими от научного стиля (в том числе разговорными и образно-эмоциональными), которые дают читателю эмоциональную разрядку. Популяризирующие включения удлиняют текст и внешне нередко усложняют предложение, но для естественного носителя языка они не затруднение, а облегчение.

Обобщающе-директивный подстиль (чаще всего в передовице) характеризуется активностью средств собирательно-обобщенного отражения действительности на разных языковых уровнях и средств оценочно-модальной и модально-волевой экспрессии. Здесь многочисленны однородные построения, нередко весьма сложного состава. Здесь значителен удельный вес слов и сочетаний собирательного значения; при этом семантическая монументальность оказывает влияние на эмоциональный (патетический) тон речи. Причинно-следственные связи обычно слабо эксплицируются, но многие «неаналитические» речевые средства имеют скрытые аналитические созначения (коннотации). Модально-волевое начало, наряду со стандартными средствами прямого выражения, реализуется также многочисленными (в том числе оценочными) средствами полупрямого и косвенного выражения. В целом речевой строй данного подстиля книжный и стандартный, но за этим скрывается большая содержательно-аналитическая насыщенность, которую необходимо научиться выявлять.

В торжественно-декларативном подстиле специфична активность средств прямого, полупрямого и косвенного выражения, с позиций желательных перспектив, отношения одной части общества к другой. Это отношение часто находит выражение в оценочной характеристике знаменательного события или личности деятеля (в том числе адресата), его действий, представляемого им коллектива, направления в политике и т. д. Здесь характерны особое сочетание понятийных и оценочных определителей, активность скрытых аналитических созначений определителей (в том числе придаточных, обособленных оборотов). Здесь специфичен свой набор стандартов, клише титульных и церемониальных обозначений, причем их внешне малозаметные вариации могут обладать большой смысловой значимостью.

Три характеризуемых ниже подстиля объединяются своей принадлежностью к **собственно-публицистической речи**, отличающейся особой активностью авторского гражданского «я». Для **экспрессивно-публицистического подстиля** характерна особая организация речи, в которой находит активное воплощение духовно-эмоциональный образ автора-публициста. Особая ритмическая композиция целого, ритмическое чередование информативного, аналитического и эмоционального в речевом строе, описания и рассуждения, обращения к читателю, разговорные и книжные элементы и т. д., пронизанность речи личным авторским отношением – все это в разных способах реализации характеризует экспрессивно-публицистическое произведение. Отбор, расположение, сочетание стилистических средств определяются задачами выражения активной общественной позиции, убеждения автора.

В репортажном подстиле особую активность приобретают средства чувственно-конкретного представления действительности через авторское

восприятие. Одна из главных задач репортажа – сделать читателя мысленным «соучастником» изображаемого и выражаемого. Здесь характерны конкретно-чувственная функциональная ориентированность речевых средств, активное использование прямой и несобственно-прямой речи, сочетания описательных слоев с авторскими рассуждениями и лирическими отступлениями, различные приемы экспрессивного синтаксиса, активные включения разговорных элементов и т. д.

В **фельетонном подстиле** авторская оценочность реализуется в основном средствами комизма – от юмора до сарказма. Большую роль играет ироническое переосмысление внешнего «звучания» речи, особенно в слабо стилизованном фельетоне. В сильно стилизованном фельетоне активно используются средства экспрессивной комической стилизации через намеренные нарушения норм речевого функционирования и оформления, противоречивые сочетания разнотилевых и разноассоциативных речевых компонентов. Широко используются речевые «маски».

... Для структурной организации газетно-публицистической речи в целом характерны такие черты, как: активность широко распространенного, в основном грамматически простого предложения информативно-фактологической, конкретизирующей или аналитической структуры; активность многочленного фактолого- и логико-понятийного словосочетания, а также словосочетаний, объединяющих понятийные и эмоционально-оценочные компоненты; активность ... пассивных конструкций, иностилевой и собственно газетной фразеологии, особых («газетных») метафорических структур, форм экспрессивного синтаксиса и некоторые другие.

Эти черты проявляются на общеупотребительном речевом фоне обиходно-делового общения.

3.2.2. Стилистические изменения в языке газеты конца 80-х начала 90-х гг. XX в.

... В конце 80-х - начале 90-х гг. XX в. в системе средств МК (массовой коммуникации) устанавливается новая коммуникативная ситуация и формируется новая стилистическая норма газетного языка. Это связано с преобразованием всего процесса коммуникации: изменением принципов отбора и кодирования информации, уравниванием ролей основных участников МК (читатель-газета).

... Новая коммуникативная ситуация связана с устранением глобального деформирующего фильтра, роль которого до сих пор выполняли специализированные социальные институты в информационных агентствах и редакционных коллективах... В современной ситуации поощряется не сокрытие информации, а ее поиск. Единый закрытый «фильтр» сменился множеством «открытых» фильтров.

Существенно возросший объем новой информации (ср. выражения «информационный наркотик», «информационный террор») и принципиально иная степень деформации фактологии образуют новую основу стилистического узуса газеты.

... В целом можно констатировать движение современного варианта газетной нормы к функционально-стилистическому инварианту, реализующему воздействие на адресата через оптимальное соотношение концептуальной и фактологической информации...

... Современная узуально-стилистическая норма газеты (МК) формируется на принципиально новой концептуальной и лексической основе.

... Происходит уравнивание коммуникативных позиций и лингвистической компетенции газеты и читателя. Этот факт наглядно демонстрируют письма, стилистика которых совпадает со стилистической нормой газеты не по причине их специальной лингвистической обработки, а вследствие значительного совпадения речевых навыков читателя и автора-журналиста...

... Таким образом, в языке современных газет произошли следующие изменения общих параметров стилистической нормы.

1. Основной стилеобразующий центр выводится (устраняется) из содержательной структуры текста. Фактор темы сообщения утрачивает релевантность. Именно тема имплицитно содержала алгоритм порождения текстов в соответствии с газетной нормой, т.е. жестко задавала функционально-коммуникативный тип текста (основную интенцию и языковые средства ее воплощения).

В основе прежней стилистической нормы лежала не варьируемая схема распределения языковых средств, парадигма «трех стилей»: высокое - нейтральное - сниженное. «Верхним» полюсом была «передовая статья» и всякого рода официальная информация, а «нижним» - фельетон с прикрепленными к ним, предварительно «сгруппированными», отобранными в ходе традиции языковыми средствами.

Разрушив старую систему, новая унаследовала от старой лишь ее «нижний» полюс. В рамках новой нормы кодифицированы и распространены на все функционально-коммуникативные типы текстов признаки фельетона (специфическая интенция - ирония, специфическая модальность, неограниченный стилиевой контраст и т.д.).

Фельетон как самостоятельный жанр почти вовсе исчезает из газеты, «фельетонные правила построения текста оказываются «справедливыми» для всех типов текстов. Очевидно, данный феномен связан с функциональным соответствием этого жанра публицистической речи общей прагматической и коммуникативной ситуации времени.

2. Отказ от старой стилистической системы, в русле которой тема задавала основное коммуникативное намерение и средства его

воплощения, сопровождается выдвиганием нового стилиобразующего центра, перемещающегося в сторону языковой личности журналиста.

3. Переход на новый код, новые принципы отбора и интерпретации информации в условиях минимума «запрещающих» правил, введение различных «языковых миров» в текст, индивидуализация авторского коммуникативного намерения, - все это возрождает такое органичное свойство газетного текста, как стилистическая многомерность, утраченная в ходе традиции. Это стилистическое явление изоморфно речевому явлению «плюрализма мнений» (многообразия индивидуальных лексиконов), представленных в газетном узусе без предварительной модификации, нивелировки.

4. В фундамент парадигмы стилистических параметров новой нормы заложен новый стилиобразующий признак: «старое / новое содержание // старая/ новая языковая форма». Этот признак становится обязательным социостилистическим критерием построения и оценки текста МК...

3.2.3. Стиль мемуарной литературы XIX в.

Мемуары лиц недворянских сословий представляют собой источники, отражающие устную обиходную речь XIX в.

... Воспоминания, освещающие отдельные события, содержат в основном обиходно-предметную лексику с редкими диалектными вкраплениями. Записки, содержащие характеристику и деятельность отдельных лиц, большей частью состоят из мемуаров лиц духовного звания; в текстах записок духовных лиц выделяется пласт книжно-славянской лексики...

... В группе мемуаров, рассказывающих о путешествиях, встречаются путевые заметки, судовый журнал, воспоминания, написанные на их основе. Для записок, рассказывающих о путешествиях, характерно отсутствие разного рода украшений, неоправданных иностилевых выражений и прочих излишеств (кроме воспоминаний паломников о путешествиях к святым местам). Главная цель путешественников - изложение фактов, фиксация событий, особенностей маршрута, описание незнакомого быта. Все это излагается деловым языком, простым и точным, местами протокольно сухим. Выразительность языку мемуаров, рассказывающих о путешествиях, придает лексика, выходящая за пределы привычной обиходно-бытовой сферы. Слова, социально и территориально ограниченные в употреблении, обладают особой экспрессией в силу суженной сферы их обычного бытования.

... Содержанием источников данной группы обусловлена активность диалектной лексики, в том числе терминологического характера.

... Мемуары ... отражают устную обиходную речь, но в них есть и своеобразно понимаемая «книжность». Литературная обработанность

присутствует во всех записках, но проявляется ... по-разному, в зависимости от возраста, рода занятий, литературных идеалов, имевшихся у авторов.

... Недворянские мемуары не являются единственными источниками, отражающими лексику и фразеологию живой устной речи повседневного общения. Ее фиксируют и мемуары дворян, и художественная литература. Различие состоит в концентрации данной лексики в целях ее употребления в источниках разного типа.

... Мемуары отражают обиходную речь с ее колебаниями нормы и, следовательно, живые процессы становления и развития языка.

3.2.4. Устная научная речь¹

Устная речь выполняет в науке совершенно особые — познавательные и коммуникативные задачи, которые соответствуют особым свойствам ее смыслообразующего механизма, прежде всего — особому характеру логической связности устного сообщения.

... Композиционно-логическое развертывание содержания в устном сообщении совпадает с его поступательным движением во времени и выявляет прежде всего процесс становления смысла в его динамике². Эта особенность устного сообщения особенно важна для научного изложения, и ее издавна использовали ученые в своих лекциях и докладах. Так, известный русский юрист и педагог Петражицкий считал, что “лекция отнюдь не сводится к изложению определенной суммы сведений, добытых наукой. Лекция — это логический процесс, воспроизводящий научное исследование” (цит. по кн.: Этюды о лекторах. М., 1974. С. 110). ... А теоретик ораторского мастерства (и сам блестящий лектор) А. К. Шнейдер подчеркивал, что публичная речь лектора “должна идти от разговора, который представляет собой как бы чистую импровизицию ... речь есть не продукт, а процесс творчества” (цит. по Эпштейн С. Энтузиаст живого слова. // Наука и жизнь. 1980. №7. С. 40).

... *Научно-популярная лекция* предполагает большую свободу выбора проблем, лексического материала, средств образности и контакта со слушателями. Это оказывает влияние на структуру текста, допуская композиционные перестановки, включение инородного смыслового и стилистического материала, спонтанные обращения к аудитории.

Лекция учебно-научная имеет свою текстовую специфику. Она может быть посвящена одной проблеме, но может также состоять из разных частей (одна проблема завершается, другая начинается). Кроме того, в учебной лекции часто содержится тема всего лекционного курса или его части, о чем свидетельствуют специальные связи: *В прошлый раз мы*

¹Полищук Г.Г. Семантико-стилистический анализ. / Разговорная речь в системе функциональных стилей современного русского языка. Саратов, 1992. С. 293, 296, 294.

²Кудасова О.К. О логической связности устного научного сообщения. / Язык и стиль научного сообщения. М., 1983. С. 38, 45.

говорили о ..., В следующей лекции мы остановимся на ..., Продолжим анализ ..., Надо опять обратить внимание ... и т.п.

... В отличие от художественных тексты устной научной речи экономнее в средствах выражения темы, поэтому примеров использования слов одной семантической группы в одном предложении практически нет. Можно говорить о большей синтагматической зависимости слов в устной научной речи, что связано с последовательностью изложения. Тогда как в художественных текстах ... чрезвычайно сильны связи, что способствует высокой степени эмоционального воздействия.

... В устной научной речи функция всех слов едина, поэтому и термины, и художественно-изобразительные средства используются с единой целью.

4. СТИЛИСТИКА ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Вопрос о том, можно ли считать язык художественной литературы функциональным стилем, остается дискуссионным. Автор настоящей работы¹ присоединяется к исследователям, рассматривающим художественную речь в составе национального русского языка «на общих основаниях» и указывающим на социальную и функциональную обусловленность языка художественной литературы, равно как и других разновидностей языка (речи в целом). Первыми среди них должны быть названы В. В. Виноградов и Ш. Балли.

Тональность текста. Тональность текста определяется в художественном стиле на пересечении категории темы и образа автора. Ведущая роль здесь остается за автором. Каждая тема требует определенной тональности, но сама тема выбирается автором из бесконечного множества существующих на основе психологической потребности.

В силу большей значимости категория тональности в художественном тексте получает богатейшее языковое обеспечение (Солганик Г.Я.). В нем «мобилизуются все средства языка, чтобы представить ценностное качество изображаемого объекта» (Степанов Г.). Кроме того, тональность находит свое выражение и на денотативном (предметном) уровне текста. В этом случае особенно справедливо утверждение В. Шкловского: «Стилистический анализ включает событийный анализ. Нельзя анализировать отдельно стиль - язык, отдельно - сюжет» (Художественная проза: размышления и разборы. М., 1959. С. 410).

...В отношении набора языковых составляющих отметим его разнообразие и богатство, а также наличие большого количества контекстных и общетекстовых приемов формирования приобретенной субъективной модальности.

¹ Матвеева Т.В. Функциональные стили в аспекте текстовых категорий. Свердловск, 1990. С. 133, 140-141, 144-145.

Особенность стиля¹. Особенности языка художественной литературы являются:

- 1) единство коммуникативной и эстетической функций;
- 2) многостильность;
- 3) широкое использование изобразительно-выразительных средств;
- 4) проявление творческой индивидуальности автора.

К перечисленным особенностям добавим, что язык художественной литературы оказывает большое влияние на развитие литературного языка.

... В художественной литературе используются диалектные слова, слова жаргонные, профессиональные, просторечные и т.д., характеризующие социальную среду.

Слово в художественном контексте двупланово: будучи единицей номинативно-коммуникативной, оно служит также средством создания художественной выразительности, создания образа.

Особенностью стиля художественного произведения является выступающий в нем «образ автора» («повествователя») - не как непосредственное отражение личности писателя, а как ее своеобразное перевоплощение.

... Нередко художественный стиль противопоставляют научному. В основе этого противопоставления лежат разные типы мышления - научного (при помощи понятий) и художественного (при помощи образов). Разные формы подсознания и отражения действительности находят свое выражение в использовании различных языковых средств.

Специфика стиля художественной литературы² выражается в наименьшей, по сравнению с другими стилями, степени маркированности отдельных языковых единиц и в наибольшей степени – особенностями организации и функционирования всех единиц в контексте художественного произведения. В художественной литературе могут использоваться любые единицы и структуры общего (практического, нехудожественного, как литературного, так и нелитературного) языка, но используются они как материал, из которого создается качественно новая содержательная форма. В художественном произведении язык функционирует одновременно и как общий – с общепринятыми значениями единиц и структур, и как специфически художественный – с особыми смыслами единиц и структур, реализующимися во внутреннем и внешнем контекстах произведения.

Функции художественного стиля. Базовой специфической функцией художественного стиля является функция создания «вторичной действительности» – целостного мира образов, через соотношение и движение которых прокладывает себе путь авторская идея, обычно прямо

¹ Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1987. С. 60-61.

² Васильева А.Н. Практическая стилистика русского языка. М., 1983. С. 106-110

не декларируемая. Этот образный мир, формирующийся в творческом сознании писателя и проникнутый его отношением, как бы «кодируется» в словесных формах, чтобы потом «декодироваться» в творческом сознании читателя в соответствующий мир образных представлений, мыслей и эмоций. Элементы и структуры художественного стиля, в отличие от других стилей, характеризуются исключительной активностью и последовательностью **образно-презентирующей функции**.

Образный мир в произведении имеет, подобно реальной действительности, свою внешнюю сторону, открытую даже поверхностному наблюдению, и свои скрытые признаки и явления, требующие особого внимания и размышления. Соответственно элементы и структуры художественного стиля могут иметь наряду с эксплицитными образно-презентирующими функциями также **имплицитные функции выражения глубинного, скрытого идейно-эстетического содержания («подтекста»)**. Чем глубже и значительней идейно-эстетический подтекст, тем выше художественная ценность произведения. Произведения высшей идейно-эстетической ценности обычно отличаются функциональной сложностью стиля, особой развитостью глубинного семантического плана речевых элементов и структур. В своих эксплицитных функциях формы художественного стиля ближе к общему языку и к общепринятым значениям; в глубинных идейно-эстетических функциях в наибольшей степени проявляется специфика художественного стиля. Подтекстное содержание произведения складывается из сложного синтеза подтекстных коннотаций отдельных языковых форм при постоянном взаимодействии с эксплицитным планом функционирования, а также с различными экстралингвистическими факторами внутри произведения и вне его. Из этого взаимодействия вырастает «образ автора».

Структура стиля. Стиль художественного произведения не представляет собой чисто лингвистического явления, а выступает как единство взаимодействующих компонентов двух категорий – лингвистических и экстралингвистических. Экстралингвистические компоненты (ситуации, события, поступки героев, соотношение фабулы и сюжета и т. д.) относительно самостоятельны по отношению к конкретности «строительного языкового материала». Из отдельных языковых форм складываются сложные образы (представления), которые как бы «отрываются» от языковой первоосновы и продолжают свое существование в «надъязыковой» форме. И в то же время все, что выражено в произведении, выражено через посредство языковых форм, а сами эти формы обретают свой истинный смысл не только во взаимодействии друг с другом, но и в контексте экстралингвистических и «надъязыковых» содержательных компонентов.

Все стилевые компоненты разных категорий и уровней представляют в подлинно художественном произведении строгую, стройную,

единственную в своем роде, законченную и совершенную систему, где все связано со всем, все есть и ничего лишнего. Организующим началом этой системы является идейно-эстетическая проблема – то открытое писателем сущностное жизненное противоречие, которое в ходе произведения постепенно назревает, а затем разрешается, обогащает читателя новым открытием жизни, человека. Это движение пронизано авторской позицией, через него просматривается «образ автора».

Художественное произведение живет не только как замкнутый в себе мир, но и в связи с внешним по отношению к нему миром – миром жизни самого писателя и современного ему общества, с миром истории, а в известной мере и с миром читателя-потомка. Все эти связи так или иначе проявляются и в функционировании компонентов стиля, нередко порождают новые коннотации форм в языковой ткани произведения.

В структуре различных художественных произведений выделяются определенные функционально-речевые слои, каждый из которых обладает своей спецификой. Так, **авторская номинативно-изобразительная речь** ориентирована прежде всего на конкретно-чувственную презентацию внешней по отношению к автору действительности (действительности вымысла). Прямая речь персонажей, подчиняясь критерию жизнеподобия, наиболее близка по своему строю к общему языку, и здесь особенно активно проявляется разговорный стиль.

Для авторской номинативно-изобразительной речи характерно: преобладание книжно-письменной структуры фразы при возможном включении разговорных элементов (особенно лексических), гармоническое построение фразы, особый характер смыслового и ритмического членения, преобладание слов конкретно-чувственной семантики и т. д.

В **несобственно-авторской и несобственно-прямой речи** в различных пропорциях сочетаются собственно-авторская речь и речь других персонажей; из взаимодействия этих двух начал вырастают новые аспекты содержания. Когда в качестве рассказчика выступает формально заменяющий автора один из героев произведения, мы имеем **сказовую речь**. Она может быть сильно или слабо стилизованной, всегда является средством самохарактеристики сказителя, за ней всегда незримо стоит автор, и из соотношения «точек зрения» автора и сказителя вырастают новые аспекты содержания.

Определенными системными особенностями обладают также **авторская речь, выражающая внутренний мир героев**, их мысли и чувства, и **авторская самовыражающая речь**. Соотношение и взаимодействие всех этих слоев также служат средствами выражения новых аспектов содержания произведения.

Стилевые разновидности. Базовой единицей в системе художественного стиля является индивидуальный стиль отдельного

произведения. Можно говорить также о жанровых и поджанровых стилевых разновидностях (например, стиль романа и стиль новеллы). Наиболее крупными стилистическими единствами выступают подстили. В художественном стиле выделяются **две подсистемы подстилей**, тесно связанных и во многих случаях взаимопереходных.

Первая подсистема формируется на основе характера самого изображаемого объекта и типа авторского отношения к нему, и здесь выделяются такие подстили, как: **«объективно-реалистический», романтический и комический**. В первом в наибольшей степени проявляется авторское стремление к жизнеподобию изображения и к сближению (хотя бы внешнему) художественной речи с общим (нехудожественным) языком. Второй связан с изображением особого, из ряда вон выходящего, возвышенного и характеризуется активностью образно-экспрессивных, метафорических, «поэтических» языковых средств. Для третьего характерна активность средств комического изображения, в основе которого лежат различные нарушения норм, в том числе и речевых.

Вторая подсистема формируется на основе специфики самой организации речи произведения и включает **прозаический, стихотворно-поэтический и драматический подстили**. Первый отличается наибольшей видимой свободой в отборе средств и речевой организации, хотя за этой свободой стоят свои законы и точный авторский расчет. Во втором наиболее полно и последовательно реализуется принцип внешней гармонической организации речи, хотя такая организация не является самоцелью, а служит лишь оптимальной формой выражения особого – поэтического содержания. В драматическом подстиле собственно авторская речь сведена к минимуму, в связи с чем на абсолютно преобладающую прямую речь героев ложатся дополнительные нагрузки: здесь через слово выражается и действие, и ситуация, и самохарактеристика говорящего, и характеристика других и т. д. Взаимодействие подстилей двух подсистем дает богатое многообразие стилистических разновидностей, а выделение основных подстилей помогает осмыслить эти разновидности.

Единство формы и содержания. В художественном произведении в наибольшей степени по сравнению с любым другим действует **закон эстетической организации** как самого содержания, так и формы, в том числе языковой. Законы повтора, согласования и контраста, контрапункта, крещендо и каданса, ритма, соразмерности частей, завершенности целого действуют, хотя и в каждом случае по-своему, не только в стихах, но и в прозе.

5. ПРЕДМЕТ И ЗАДАЧИ ПРАКТИЧЕСКОЙ СТИЛИСТИКИ

Практическая стилистика — прикладная нормативная дисциплина, направленная на то, чтобы через обучение и печать способствовать проведению в жизнь принципов теоретической стилистики. В ее задачи входит воспитание стилистической речевой культуры¹.

Термин «практическая стилистика» встречается у В.В. Виноградова, Г.О. Винокура, К.И. Былинского и других исследователей проблем стилистики². Используется он и зарубежной науке. Так, некоторые чешские лингвисты видят в практической стилистике стилистику публицистического (газетно-журнального) стиля и вводят в нее даже особый раздел, в котором анализируются стилистические недостатки современной чешской печати. О возможности включения в исследования по стилистике различных оценок, замечаний, рекомендаций практического характера говорят также другие зарубежные лингвисты. Создаются пособия по нормативной стилистике национальных языков. Делаются попытки определить понятие нормативности, языковой (и стилистической) нормы.

Как учебная дисциплина практическая стилистика ставит своей целью дать общее представление о языковых стилях, охарактеризовать нормы литературного языка, показать приемы и способы наиболее целесообразного использования средств языка, в соответствии с содержанием текста, его жанром и назначением, привить навыки обоснованного их выбора, содействовать повышению речевой культуры.

Нормативность. Понятие нормы важно для любого литературного языка. ...На наш взгляд, правомерно говорить о двух уровнях норм литературного языка – нормах общелитературных и внутрестилевых³. Так, употребление предлогов *благодаря* и *согласно* с существительными в форме дательного падежа (*благодаря содействию, согласно решению*) является общелитературной, внестилевой нормой. Неправильно употребление этих предлогов с формой родительного падежа, довольно распространенное в деловых текстах (*благодаря содействия, согласно решения*). В то же время предпочтение, отдаваемое в деловой речи оборотам типа *оказать поддержку, допустить перерасход* (вместо глаголов *поддерживать, перерасходовать*), вполне оправдано и поэтому стало внутрестилевой нормой, хотя и не рекомендуется в художественной или публицистической речи.

Иными словами, в качестве языковой нормы могут выступать такие варианты, которые наиболее удобны, уместны, целесообразны, а потому и наиболее предпочтительны в той или иной конкретной речевой ситуации.

¹ Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М., 1987. С. 62-63.

² Там же. С. 9-10.

³ Рахманин Л.В. Стилистика деловой речи и редактирование научных документов. М., 1988. С. 12.

В некоторых случаях внутристилевой нормой может быть признано даже отступление от общелитературной традиции. Например, во многих видах специальной речи используются формы множественного числа отвлеченных существительных: *различные применения прибора* – в речи физиков, *частые ремонты машин* – в технике, *передислокации частей* – в военном лексиконе и т. д.

Синонимия. ... Центральное место в стилистике в целом и в практической стилистике, в частности, отводится проблемам синонимии.

... Для практической стилистики в этом разделе ее содержания важны некоторые общие положения.

1. В языке, как правило, нет абсолютных синонимов, т.е. элементов, не отличающихся один от другого ни значением, ни стилистической или экспрессивной окраской...

2. Синонимические варианты не должны выходить за пределы литературной нормы. При этом возможны случаи, когда наличие двух вариантов является нормативным.

3. Основываясь на синхронической и диахронической стилистике, возможно проводить синхроническое сопоставление синонимов (в условиях одновременного их существования) и диахроническое их сопоставление (в условиях эволюционного развития). В первом случае возможна пара «книжный вариант - разговорный вариант» («ось одновременности»), во втором - пара «устарелый вариант - современный вариант» («ось последовательности»).

... Стилистические изменения в речи¹ (т.е. и в художественной литературе также) совершаются гораздо быстрее, чем изменения в масштабе языка как целого. При этом, однако, не менее важно, что сами изменения во всех областях (иначе - на всех уровнях) языка происходят в форме смен стилистических систем или даже смены отдельных стилистических оттенков, если понимать стиль (и функциональный стиль речи, и индивидуальный стиль) как систему конкретного использования языка во взаимодействии всех его элементов и вместе с тем - как средство, реализующее отношение говорящего или пишущего к содержанию высказывания в определенной ситуации. Тем самым и по отношению ко всему разнообразию стилистических фактов возникает необходимость исследования не только в плане синхронии, но и диахронии и - шире - в историческом плане.

Лексические и грамматические средства языка. Для практической стилистики большое значение имеет использование лексических и грамматических средств языка, в меньшей мере она занимается стилистическими ресурсами фонетики и словообразования.

Что касается образных средств языка (тропов и фигур), то ими в основном занимается стилистика художественной литературы и

¹ Семенов А.А. Стиль как порождение языковых механизмов. Тбилиси, 1989. С. 9-11..

литературоведческая стилистика.

В грамматической стилистике большое внимание уделяется стилистическому синтаксису...

Если грамматика изучает и описывает грамматическую норму, то стилистика собственно изучает и описывает норму стилистическую. Кроме того, стилистика, в отличие от грамматики, учит писать и говорить не просто правильно, а образцово, т.е. из множества правильных вариантов выбрать самый подходящий для данного конкретного случая. Таким образом, практическая часть стилистики - это и есть подлинная практическая стилистика, о которой еще в 20-е годы писал Г. О. Винокур: «... переход от истории языка к стилистике ... практического характера - не непосредственный, а через посредство стилистики теоретической, уясняющей и осмысливающей речевые закономерности, прежде чем их сделать культурной директивой и нормативным обобщением. Путь, следовательно, таков: история языка наблюдает и собирает факты из области языковых стилей, теоретическая стилистика ищет в них смысловой закон, оправдывающий данный тип словоупотребления, а практическая стилистика это осмысленное словоупотребление закрепляет и предписывает» (*Винокур Г.О.* Культура речи. М., 1929. С. 38).

Как видим, становится очевидной ошибка тех авторов учебных пособий по так называемой «практической стилистике русского языка», которые утверждают, будто бы о ней говорил еще Г.О.Винокур. Он, как явствует из приведенного высказывания, вовсе не имел в виду эту прикладную учебную дисциплину. Практическая стилистика, в понимании Г.О.Винокура, принципиально отличается от той «практической стилистики», которая преподается на факультетах и курсах по подготовке журналистов.

«Учебные пособия, называемые «практической стилистикой», - пишет проф. А. Н. Кожин, - необходимы для углубленного изучения отдельных аспектов лексикологии, фразеологии, грамматики современного русского литературного языка, но их следует освободить от стилистической «косметики» и подавать как практикумы по отдельным разделам учебного курса современного литературного языка» (*Кожин А.Н.* О предмете стилистики // Вопросы языкознания. 1982. №2. С. 69).

Главный принцип практической стилистики - это познание целесообразности и уместности использования того или иного средства¹. Филология XIX века уделяла большое внимание практической стилистике, где не очень последовательно и четко отделялись риторика в точном смысле этого слова и общие принципы поэтики. (*Кожина М.Н.* Стилистика русского языка. М., 1977. С. 20). Практический аспект стилистической грамматики получил развитие в книге В.И.Чернышева, говорившего о трудностях словоупотребления и формообразования (*Чернышев В.И.* Правильность и чистота русской речи. М., 1915). Проблемы лексической

¹ Семенов А.А. Стиль как порождение языковых механизмов. Тбилиси, 1989. С. 9-11..

стилистики освещаются в труде И.Б.Голуб (*Голуб И.Б. Стилистика современного русского языка. М., 1986*). Автора интересует стилистический прагматико-динамический аспект, опирающийся на парадигматику, например отбор синонимов для создаваемого текста, и на синтагматику, учитывающую сочетательные свойства контактируемых в тексте слов, их целесообразность или нецелесообразность.

6. СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ СТИЛИСТИКА¹

Сопоставительная стилистика представляет собой ... один из разделов ... сопоставительного языкознания.

Идея сопоставительного изучения стилистических особенностей родного и иностранного языков была выдвинута Ш. Балли еще в начале нашего столетия. Выдающийся швейцарский лингвист обратил внимание на то, что современные европейские языки имеют множество сходных черт, что «в своем непрестанном развитии эти языки отнюдь не расходятся между собой, а наоборот, стремятся ко все большему сближению» (Балли Ш. *Французская стилистика. М., 1961. С. 40*). Общие черты европейских языков и служат, по мнению Ш. Балли, основой, позволяющей «стилистике расширить сферу своей деятельности, центром которой является родной язык, и изучать с точки зрения последнего другие современные языки. Стилистика может сопоставлять их, чтобы выявить в первую очередь сходные черты, а затем и различия» (там же. С. 41).

... Для сопоставительной стилистики ... поворотным пунктом оказалось основание А. Мальбланом серии «Библиотека сопоставительной стилистики» ... Мальблан справедливо акцентировал внимание на том, что сопоставительное исследование языков позволяет не только успешно решать методические задачи преподавания иностранных языков, но и имеет большое значение для развития теории языка, так как дает возможность вскрыть в языке по контрасту такие языковые явления, которые в силу их привычности ускользают из поля зрения исследователя, работающего на материале какого-либо одного языка. Мальблан разработал метод синхронного исследования выразительных средств генетически не родственных языков, а именно метод перевода, который стал основным методом сопоставительно-стилистических исследований самых различных пар языков.

Идеи Балли получили свое дальнейшее развитие также в трудах отечественных ученых (В. Г. Гака, Ю. С. Степанова, А. В. Федорова и др.).

... Мальблан писал, что сопоставительная стилистика должна пройти два этапа: на первом этапе изучаются ресурсы сопоставляемых языков, пути перехода от одного языка к другому, т.е. путем перевода описываются эквивалентные формы выражения в сопоставляемых языках; на втором

¹ Гарбовский Н.К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи. М., 1988. С. 3-15.

этапе сопоставляются “жанры и стили” языков и определяется, что в двух сравниваемых языках принадлежит языку, а что - речи, индивидуальному, сравниваются также средства, которыми располагает каждый из сопоставляемых языков для выражения сатиры, юмора и т.п. (*Màblanc A. Stylistique comparée du français et de l'allemand. - P. 1961, p. 16*). Таким образом, на первом этапе сопоставительно-стилистического исследования должны быть решены сугубо лингвистические задачи: задачи контрастивного описания стилистических ресурсов сравниваемых языков. Что же касается второго этапа, то в этот период изучения, по справедливому замечанию А. В. Федорова, «сопоставительная стилистика, по замыслу Мальблана, должна строиться комплексно как дисциплина одновременно лингвистическая и литературоведческая, причем, как явствует из поставленной задачи, тут требуется привлечение не только данных из сферы поэтики или теории литературы, но и широких историко-литературных сведений» (*Федоров А.В. Очерки общей и сопоставительной стилистики. М., 1971. С. 39*).

... Можно согласиться с тем, что стилистика языка должна составить основу сопоставительной стилистики ... Но вряд ли правомерно ограничить предмет сопоставительной стилистики только областью стилистических значений ... Сравнительное описание стилистических значений языков должно быть продолжено сравнением того, как люди пишут и говорят на разных языках в аналогичных социально детерминированных ситуациях общения.

... Стилистическое сопоставительное исследование должно носить межуровневый характер..., должно иметь ономаσιологическую направленность, основываться на общности значений, функций, категории.

... Сопоставление оригинальных текстов позволяет избежать некоторых опасностей, которым подвержено сопоставительное исследование текстов оригиналов и текстов их переводов, и в известной степени располагает более объективными данными для анализа.

Лингвистическое изучение стилистических явлений, которое в свое время Шарль Балли считал возможным только в разрезе синхронии, практически же - в разрезе современного состояния языка, уже давно перешло и в сферу диахронии, вернее, стало возможным изучение этих явлений в историческом плане...

... Особое явление в стилистике - сопоставительное. Его нельзя считать чем-то совершенно новым: еще Ш. Балли в своей «французской стилистике» показал пример систематического и последовательного сопоставления (или сравнения) стилистических факторов французского языка с аналогичными им фактами немецкого...

Сопоставительно-стилистическое направление распространяется и на область языка художественной литературы ... Это означает, что сопоставительная стилистика, представляющая в настоящее время, по

крайней мере, два отдельных направления - лингвистическое и литературоведческое, - допускает и предполагает более широкий путь - общелингвистический...¹

ФАЙЛ МАТЕРИАЛОВ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Двуязыковая стилистическая окраска - это окраска лексико-фразеологических средств, обладающих как функционально-стилевой, так и эмоционально-экспрессивной окраской.

Десинонимизация - это такое явление в процессе развития языка, когда слова и выражения, стоящие в одном синонимическом ряду, перестают быть синонимами.

Жанрово-ситуативный стиль (стиль речи, речевой стиль) - определенная система (способ) использования литературного языка, его функциональных стилей, а в некоторых случаях также и нелитературных языковых средств, обусловленная жанром (разновидностью) общественной речи, ситуацией, целевой установкой высказывания и характером аудитории.

Коннотация - то же, что и стилистическая окраска.

Основные функциональные стили - это такие стили языка, которые играют наиболее важную роль в повседневном общении людей. Современный русский литературный язык содержит следующие основные функциональные стили:

- 1) официально-деловой;
- 2) научный;
- 3) производственно-технический;
- 4) публицистический;
- 5) разговорный.

Первые четыре являются книжными. Нередко к числу функциональных стилей современного русского литературного языка относят «художественный стиль», или «стиль художественной литературы».

Из не основных функциональных стилей можно, в частности, назвать стиль фольклора.

Практическая стилистика - так условно именуется прикладная учебная дисциплина, содержащая сведения из теории литературы, лексикологии, грамматики и даже формальной логики. Различают грамматическую стилистику и лексическую стилистику.

Синонимы стилистические - обычно говорят о наличии в языке синонимов идеографических, стилистических и семантико-стилистических.

¹ Федоров А.В. Очерки общей и сопоставительной стилистики. М., 1971. С. 3-4, 117.

Первые отличаются друг от друга оттенками значений, вторые - характером стилистической окрашенности, третьи – и тем и другим. Если иметь в виду лексико-фразеологические синонимы, то они, строго говоря, почти всегда оказываются именно семантико-стилистическими, потому что стилистическая окрашенность теснейшим образом связана с семантикой.

Стилистика - наука о богатстве и разнообразии системно связанных маркированных и немаркированных средств литературного языка, составляющих его функциональные стили, и об умении использовать это богатство наряду с нелитературными языковыми средствами в зависимости от жанра, содержания, целей высказывания, а также ситуации и характера аудитории.

Стилистическая норма - разновидность литературной нормы (наряду с такими её разновидностями, как орфоэпическая норма и т.д.). Здесь имеется в виду окрашенность языковых средств. Так, например, разговорная окрашенность таких слов, как *картошка*, *чаек*, нормативна. Это значит, что мы их употребляем в бытовой речи, в дружеских письмах и вообще там, где разговор не переходит в «официальную беседу» и т.п. Неуместным окажется слово *картошка* в речи официально-деловой, производственно-технической, научной.

Проблема стилистической нормы тесно связана с вопросами стилистики речи. Без знания специфики жанрово-ситуативных стилей невозможно установить, где нарушается стилистическая норма, а где нет.

Стилистическая окрашенность языковых средств - первооснова и главный ресурс стилистики. Она зависит прежде всего от сферы их употребления. Стилистически окрашенными, маркированными становятся те языковые средства (слова, фразеологизмы, грамматические формы и т.д.), которые выступают только или по преимуществу в какой-то определенной сфере (например, в сфере разговорно-бытовой речи).

Стилистическая помета - указание нормативного словаря относительно стилистической окрашенности слова или выражения.

Так, помета *разг.* (т.е. «разговорное») указывает на разговорный характер слова. Помета *науч.* (т.е. «научное») означает, что данное слово или выражение имеет окрашенность научного стиля.

Стиль языка (функциональный стиль языка, языковой стиль) - подсистема литературного языка, имеющая свою особую сферу функционирования, обладающая специфическими языковыми средствами (слова, фразеологизмы, грамматические формы и т.д.) и включающая в свой состав межстилевые средства языка, в том числе все стилистически нейтральные .

Функционально-стилевая окрашенность - этим термином часто обозначают первый (а у многих языковых средств и единственный) план стилистической окрашенности. Название порождено тем, что этот тип стилистической окрашенности связан прежде всего с принадлежностью

к тому или иному функциональному стилю (или нескольким стилям, например общекнижным, а также к неосновным функциональным стилям).

Эмоционально-экспрессивная окрашенность - это второй план стилистической окрашенности. Имеется и у отдельных грамматических форм, но характерен, главным образом, для лексико-фразеологических средств (отрицательно-оценочная, положительно-оценочная и т.п. окрашенность слов).

Задания для самостоятельной работы

1. Подготовьте реферат по одной из предложенных тем.
Темы рефератов:

Предмет и задачи стилистики. Разделы стилистики [6].
Функциональные стили языка. История их формирования и исследования [8, 12, 3].
Стилистический метод изучения языка [8].
Проблема стилистического расслоения лексики [14].
Стилистика и социолингвистика [11].
Практическая стилистика. Ее цели и задачи [13, 1, 15].
Научный стиль и его языковые особенности [2, 12].
Речевые жанры научного стиля [12].
Официально-деловой стиль. Виды текстов официально-деловых документов [3, 15].
Газетно-публицистическая речь и ее разновидности [1, 4, 10].
Специфика стиля художественной литературы [1, 4].
Сопоставительная стилистика [7].

Тема реферата: « _____ ».

План реферата:

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

Основные положения (тезисы) по теме реферата:

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.